

3 Aruba

3 aanhoudingen
schietpartij Korvetstraat



9 Wereld

VN vrezen
vluchtelingenvloed
uit Mosul



10 Economie

Volkswagen beëindigt
ruzie met leverancier



12 Sport

Geniez wint rit Vuelta,
slagveld in klassement



Opening 1 september vrijwel van de baan

Wetgeving heropening raffinaderij onderweg naar parlement

ORANJESTAD — Wetgeving om de onderhandelingen met Valero Energy Corporation en Citgo Petroleum Corporation te kunnen formaliseren, is eind vorige week unaniem goedgekeurd door de ministerraad. De Raad van Advies (RvA) buigt zich nu over de wetsvoorstellen waarna, bij positief advies, de Staten het laatste woord hebben. De geplande deadline van 1 september voor de heropening van de raffinaderij is hiermee vrijwel zeker van de baan.

De RvA heeft op zijn minst enkele dagen en mogelijk enkele weken nodig om de wetgeving grondig te bestuderen en van advies te voorzien. Ook het parlement moet daarna de tijd krijgen – en krijgt die ook, zo verzekerde premier Mike Eman eerder – om de wetgeving te bestuderen, voordat erover gestemd kan worden.

Bovendien zijn de contracten met Valero, voor overname van de raffinaderij door het Land Aruba, nog altijd niet getekend. Een week geleden zei premier Eman nog dat ondertekening ‘een kwestie is van dagen, niet weken’. Details over waarom de onderhandelingen langer duren dan verwacht, worden niet gegeven. Wel gaf de

regering al eerder aan dat het complexe onderhandelingen zijn die onder meer de overname van personeel, inventaris, software, stukken grond en verzekeringen moeten regelen. Valero, de huidige eigenaar van de olieraffinaderij, is na overname door Aruba niet meer verantwoordelijk voor de ontmanteling. Die verantwoordelijkheid gaat gezamenlijk, voor 50 procent elk, over op Citgo en de Arubaanse overheid. Eventuele aansprakelijkheid voor milieuschade wordt door Valero voor miljoenen afgekocht.

Wetswijzigingen
Eén van de onderdelen die wettelijk geregeld moeten worden, is de oprichting van het staatsbedrijf Refineria

di Aruba (RDA). Dit bedrijf heeft straks exclusieve controle over de erfpachtterreinen en de installaties van de olieraffinaderij. De RDA zal ook tijdelijk optreden als ‘enige aandeelhouder van het bedrijf dat straks de lokale markt moet bedienen’, aldus Energie-minister De Meza. De ‘speciale fiscale regeling’ van de raffinaderij en de olieterminals die in 2010 werd ingevoerd, zal ook voor de volgende operator van kracht zijn. Wel is met Citgo afgesproken dat jaarlijks minstens 10 miljoen dollar aan winstbelasting wordt betaald. “De wet kent enkele technische aanpassingen die het in de praktijk gemakkelijker maken deze uit te voeren”, zegt De Meza over de fiscale regeling. Ten slotte zegt de minister dat er ook een aanpassing komt in de Hinderverordening met specifieke criteria voor grond, water, zee en lucht waaraan de raffinaderij en de olieterminals moeten gaan voldoen.

Vervolg op pagina 2

Staakt-het-vuren in Syrische stad Hasaka

BEIROET — In de stad Hasaka in het noordoosten van Syrië is vanmiddag een staakt-het-vuren ingegaan. Dat hebben een Koerdische functionaris en de Syrische staatstelevisie meegedeeld.

De Koerdische YPG-militie wist volgens het Syrische Observatorium voor de Mensenrechten in de voorbije dagen bijna de gehele stad in handen te krijgen. Regeringstroepen bezetten alleen

nog enkele gebouwen in het centrum. Ook vijf omliggende dorpen vielen in handen van de YPG.

De YPG vormen een belangrijk onderdeel van de Syri-

sche Democratische Strijdkrachten (SDF), een door de Verenigde Staten gesteunde alliantie die strijdt tegen de terreurorganisatie Islamitische Staat. Turkije ziet de terreinwinst van de YPG met lede ogen aan. Volgens Turkije is de groep een verlengstuk van de verboden Koerdische Arbeiderspartij (PKK).

Trump komt terug op deportatieplan



Donald Trump op verkiezingscampagne in Ohio.

WASHINGTON — De Amerikaanse Republikeinse presidentskandidaat Donald Trump komt terug op eerdere uitspraken dat hij 11 miljoen illegalen wil deporteren als hij aan de macht is. “Ze moeten gaan”, zo zei Trump in augustus vorig jaar nog stellig in gesprek met nieuwszender NBC.

Volgens Amerikaanse media is Trump nu niet meer zo stellig meer. Zijn nieuwe campagnemanager Kellyanne Conway, deze week aangesteld na het vertrek van

Paul Manafort, geeft nu aan dat ‘nog moet worden vastgesteld of het tot een deportatie komt’. De toon van Conway is aanzienlijk zachter dan die van

Trump in 2015. “We handhaven de wet en tonen respect voor Amerikanen die op zoek zijn naar goedbetaalde banen. Ook zijn we eerlijk en humaan voor de mensen die in ons land leven.”

Naar verwachting gaat Trump donderdag tijdens in speech in Colorado verder in op een aanpak van het migrantenprobleem.

Duitsland en Frankrijk willen minder encryptie

PARIJS — Gerechtelijke instanties in Europa moeten eenvoudiger toegang krijgen tot versleuteld berichtenverkeer van terroristen en misdadigers. Berichtendiensten als Telegram en WhatsApp moeten verplicht worden mee te werken, ook als zij hun zetel buiten Europa hebben.

Dat hebben de Duitse en Franse ministers van Binnenlandse Zaken Thomas de Maizière en Bernard Cazeneuve vandaag gezegd. Het voorstel staat in een gezamenlijk stuk over het Europese veiligheidsbeleid dat de twee bewindslieden aan hun partners in de Europese Unie willen voorleggen. Zij willen dat de Europese Commissie alle aanbieders, van internet zowel als telefoonverkeer, gelijke verplichtingen oplegt om bijvoorbeeld illegale inhoud te verwijderen of berichten die voor onderzoek van belang zijn te ontsleutelen. Hoe dit precies in zijn werk moet gaan en welke sancties kunnen worden opgelegd, laat het stuk nog open.

Hongersnood in Nigeria verergert



Voedselverdeling in een kamp in Madagali, in het noordoosten van Nigeria.

ABUJA — Het aantal mensen dat in het noordoosten van Nigeria afhankelijk is van voedselhulp in binnen enkele maanden bijna verdubbeld. Inmiddels zijn 4,5 miljoen mensen in het door de islamitische terreurmili-

tie Boko Haram geteisterde gebied aangewezen op hulp. In maart waren dat nog 2,5 miljoen mensen, meldde het Wereldvoedselprogramma (WFP) vandaag. In gebieden die onlangs door Boko Haram werden ingeno-

men, leven ongeveer 65.000 mensen in omstandigheden die op hongersnood lijken. Hulpverleners hebben volgens het WFP geen toegang tot deze gebieden in de deelstaten Borno en Yobe.

Atech-conferentie presenteert sprekers

ORANJESTAD — Nu de tweede Aruba Technology ofwel Atech-conferentie over technologie en startups steeds dichterbij komt (15-17 september), worden meer sprekers bekendgemaakt. Zo zal onder andere Heather Gallagher het podium betreden, *director of technology* van het wereldberoemde festival Burning Man dat jaarlijks gehouden wordt in Black Rock Desert, Nevada.



Google-software-ingenieur Camryn Williams

Gallagher, die een bachelor op zak heeft op het gebied van computer informatiesystemen en een master in computerwetenschap, is verantwoordelijk voor de layout en 'engineering' van het Burning Man-netwerk als ook de 'web development' en de 'integratie van verschillende systemen' bij het festival. Tijdens haar presentatie van Atech zal zij spreken over wat er allemaal op technologisch gebied bij het festival komt kijken en gaat zij laten zien dat er meer werk schuilgaat achter de schermen, dan mensen in eerste instantie zullen doorhebben.

Sprekers

Naast haar zijn er dertien

andere sprekers bekendgemaakt op de website van Atech. Zo zullen columnist en auteur Kelly Hoey, CEO van de Next Web Boris Veldhuijzen van Zanten, Google software ingenieur Camryn Williams, Rockstart-eigenaar Oscar Kneppers en Retail industrie-expert van Thomson Reuters, Jharonne Martis het podium beklimmen. Ook Christine Souffrant, founder van Vendedy, Matt Hunckler, eigenaar van Verge, Sumeet Jain, partner van Luma Capital en Cassidy Williams, software ontwikkelaar van Clarifai zullen gaan spreken.

Tot slot zijn ook founder en CEO van Guidrr inc., Aasia Haq, CEO van The Next Speaker, Tessa Sterkenburg, Ally Denton van Allydenton.com en Violaine Pierre van Visit.org als sprekers bekendgemaakt.

Trends en technologie

Vorig jaar augustus vond de eerste Atech-conferentie plaats in het Hilton Aruba Caribbean hotel en bood ruimte voor 500 tot maximaal 700 bezoekers. In een interview met deze krant gaven de bedenkers aan dat Aruba is rijp om het eerste Caribische Sil-



Het Burning Man-festival

icon Valley te worden, ofwel sterke 'startups' ontwikkelt en grote technologische bedrijven en investeerders aantrekt.

De eerste Atech Conference moest de bevolking bekend maken met deze opkomende startup-industrie. Tijdens de

tweede conferentie wordt gediscussieerd over de laatste startup-trends, de toekomst van de technologie in de in de

reis- en financiële-industrie en over investeren in startups. Surf naar www.atechconference.com voor meer informatie.

Wetgeving heropening raffinaderij onderweg naar parlement

Vervolg van pagina 1

Dat alle ministers akkoord hebben gegeven voor de wetgeving, laat volgens De Meza het belang van deze wet zien

voor 'de economische ontwikkeling van ons land, werkgelegenheid, openbare financiën en het gebruik van schone technologieën'. "Het historische herstel van deze econo-

mische activiteit is dichterbij dan ooit", zegt minister De Meza. Hij benadrukt nogmaals dat de heropening 'veel werkgelegenheid' moet opleveren en dat Landskinderen die vanwege de sluiting van de olieraffinaderij naar het buitenland zijn uitgeweken voor

werk, terug kunnen komen. Daarnaast is de minister blij dat met de heropening in het verschiet, de Arubaanse economie diverser wordt en daarmee beter bestand is tegen tegenspoed. "Vooral p'ariba di brug (San Nicolas en omstreken, red.) zal een economische impuls krijgen."

Huurovereenkomst

Citgo heeft voor het draaien van de raffinaderij een 15-jarig huurovereenkomst getekend met optie tot verlenging met 10 jaar. Mocht Citgo de huur voortijdig opzeggen, dan is het bedrijf volledig verantwoordelijk voor de ontmanteling. Uiteinde-

lijk moet de raffinaderij, na een opstartperiode van zo'n drie jaar, ruwe olie uit het Orinoco-bassin gaan 'upgraden' voor verdere raffinage elders. Verwacht wordt dat de raffinaderij, wanneer deze weer op volle kracht draait, 210.000 vaten per dag pro-

duceert. De raffinage wordt door Citgo straks niet meer uitgevoerd met stookolie als brandstof maar met gas. Dat moet de uitstoot van schadelijke stoffen fors verminderen. De CO2 die alsnog vrijkomt, moet gebruikt gaan worden voor de productie van algen.

the plaza
Breakfast wraps bij cafe the plaza! We hebben er 5 verschillende en uiteraard voor een zacht prijsje!
Geopend de gehele week van 7.30 am - 12.00 am
Tel. 583-8826

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid through August 24

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
BEN-HUR 3D	daily: 9:15 8:00 late: 11:00	BEN-HUR 3D	daily: 6:45 9:30 late: 12:15
KUBO & THE TWO STRINGS 3D	daily: 12:15 2:45 matinee: 12:00 2:30	KUBO & THE TWO STRINGS 3D	daily: 4:15 6:45 matinee: 1:45 4:15
PETE'S DRAGON 3D	daily: 6:30 9:00 late: 11:45	PETE'S DRAGON 3D	daily: 7:00 9:30 late: 12:00
WAR DOGS	daily: 12:00 2:30 late: 11:45	WAR DOGS	daily: 12:00 2:30 late: 11:45
THE SECRET LIVE OF PETS	daily: 12:00 2:30 late: 11:45	THE SECRET LIVE OF PETS	daily: 12:00 2:30 late: 11:45
JASON BOURNE	daily: 9:00 11:45 late: 11:45	JASON BOURNE	daily: 9:00 11:45 late: 11:45
ABSOLUTELY FABULOUS THE MOVIE	daily: 4:45 7:00 matinee: 2:30 4:45	ABSOLUTELY FABULOUS THE MOVIE	daily: 4:45 7:00 matinee: 2:30 4:45
THE BFG	daily: 4:45 7:00 matinee: 1:00 2:15	THE BFG	daily: 4:45 7:00 matinee: 1:00 2:15
BAD MOMS	daily: 7:00 9:30 late: 12:00	BAD MOMS	daily: 7:00 9:30 late: 12:00
SAUSAGE PARTY	daily: 7:30 9:45 late: 12:00	SAUSAGE PARTY	daily: 7:30 9:45 late: 12:00
KUBO & THE TWO STRINGS 2D	daily: 4:00 6:30 matinee: 12:00 2:30	KUBO & THE TWO STRINGS 2D	daily: 4:00 6:30 matinee: 12:00 2:30
PETE'S DRAGON 2D	daily: 4:00 6:30 matinee: 1:00 2:30	PETE'S DRAGON 2D	daily: 4:00 6:30 matinee: 1:00 2:30
SUICIDE SQUAD 3D	daily: 5:15 8:15 late: 11:15	SUICIDE SQUAD 3D	daily: 5:15 8:15 late: 11:15

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

RESTAURANT WEEK ARUBA
AUGUST 24 through AUGUST 31

Dine at one of the 6 Restaurants, all Aruba Wine and Dine members
Enjoy a 3-course Dinner for Afl.45,- OR Afl.25,- plus 1000 Fun Miles

HADICURARI Restaurant
TANGO Argentine Grill
CAFETHE PLAZA
FISHES & MORE The Restaurant
SALT & PEPPER Tapas Bar & Restaurant
MOOMBA BEACH Bar & Restaurant

Make your reservations on time!
Part of the profit of the special menus will go to Maria Stela
www.arubawineanddine.com
Save & Redeem your Fun Miles during this week!

MEZACORONA Empira Chill TRIO fun miles

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@sctamtel.aw website: <http://www.favi.org>

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

AMIGOE
Bezoek onze website
www.amigoe.com

Aruba is... Beautiful! ...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

OCCA
Vergadering Bestuur OCCA schooljaar 2016-2017
Beste ouder(s),
Colegio Arubano streeft naar een actieve betrokkenheid van de ouders bij het schoolgebeuren. Ouders van leerlingen van Colegio Arubano kunnen participeren in de officiële vertegenwoordiger van ouders bij de Colegio Arubano. Deze vertegenwoordiger van ouders is bekend onder de naam OCCA (Oudercommissie Colegio Arubano). Ouders van leerlingen van Colegio Arubano zijn automatisch lid van de OCCA en kunnen daardoor invloed uitoefenen op het gebeuren bij Colegio Arubano.
Volgens haar statuten dient de OCCA elk schooljaar een nieuw (dagelijks) bestuur te kiezen. Op 25 augustus om 8 uur 's avonds zal er weer een vergadering worden bijeengeroepen waarbij het bestuur van OCCA voor het schooljaar 2016-2017 zal worden gekozen. OCCA zal die avond ook uitleg geven over hun taak en de projecten die OCCA dit schooljaar aan zou willen pakken.
Heeft u belangstelling om zitting te nemen in het bestuur of wenst u zitting te nemen in één van de commissies van de OCCA of wilt u slechts richting geven middels het uitbrengen van uw stem bij beslissingen van de OCCA, kom dan naar de vergadering op de 25 augustus om 8 uur te Colegio Arubano. U bent van harte welkom.
Met vriendelijke groet,
Oudercommissie Colegio Arubano (OCCA)

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Johnson
Notary Public

AUCTION
ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY AUGUST 25, 2016
On Thursday August 25, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as
SABANA GRANDI 79
consisting of a parcel of lease until December 12, 2031, on a parcel of public land, 401 m² in size, situated at Sabana Grandi in Aruba, locally recorded as First Division Section T number 255.
2. A residential house locally known as
PICARON 8-W
standing on a parcel of full property land, ca. 272 m² in size, situated at Picaron in Aruba, being part of "Park Picaron", as further described in measure document CSCS 105-2004 dated October 22, 2004, being a part of the parcel locally recorded as Third Division Section D number 1048.
3. A residential house locally known as
DE VUYST 113
standing on a parcel of public land, 610 m² in size, situated in San Nicolas in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 5 M 301/1998. The lease rights expire on August 7, 2059.

- No reserve price will be used for the auction of the above mentioned properties. Only serious offers will be considered.
- A 1% commission will be paid over the highest bid in the first round of the auction, if the property will be sold at the auction.
- Seller has the right to not accept any bid, at its sole discretion.

Auction notary: T.R. Johnson LL.M.

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

Minister neemt tijd om zich te buigen over geregistreerd partnerschap



ORANJESTAD — De behandeling van het nieuwe Burgerlijk Wetboek van Aruba is geschorst tot volgende week maandag. Reden hiervoor is dat minister Arthur Dowers tijd wil om vragen te beantwoorden of Aruba nou wel of niet verplicht is om geregistreerd partnerschap, of in ieder geval een bepaalde regeling voor LHBT-stellen, in te voeren. Tegen Amigoe zegt de minister dat het amendement van Desirée de Sousa-Croes wellicht naar de Raad van Advies zal worden gestuurd. De Sousa-Croes zelf lijkt bereid te zijn water bij de wijn te doen. “Misschien moet ik overwegen of iets beter is dan niets”.

door Ariën Rasmijn

Na een korte stroomstoring en in aanwezigheid van een publiektribune vol voor- en tegenstanders van het amendement voor geregistreerd partnerschap opende de vergadering met een punt van orde door De Sousa-Croes. Het Statenlid en initiatiefnemer van het amendement verklaarde dat zij afgelopen vrijdag opnieuw tien vragen had gestuurd naar minister Dowers - een deel daarvan had ze al vorig jaar gestuurd en ook antwoord op gekregen -, waarin zij aangaf te willen weten wat de positie van de regering was inzake het arrest van Europees Hof van de Rechten van de Mens waarin werd besloten dat landen in ieder geval al hun burgers hun relatie moeten

kunnen laten formaliseren. In zijn eerdere beantwoording op die vragen zou minister Dowers hebben aangegeven bereid te zijn 'te onderzoeken of het wenselijk is een regeling voor geregistreerd partnerschap in Aruba voor te stellen'. De minister wilde daarvoor al meteen een schorsing aanvragen, maar kreeg dit niet van Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp. Uiteindelijk kwam het alsnog uit op een stemming. Alle aanwezige Statenleden, op de Statenvoorzitter na, stemden voor een schorsing van de behandeling van het nieuwe Burgerlijk Wetboek tot volgende week maandag 29 augustus. Het is de bedoeling dat minister Dowers dan ook zal laten weten of hij al een meer uitgebreid antwoord heeft op

de vragen van Statenlid De Sousa-Croes.

Amendement intrekken
De Sousa-Croes wil van Dowers weten of het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens ook direct voor Aruba van toepassing zou zijn en dat Aruba dus verplicht zou zijn om formalisatie van relaties voor alle stellen mogelijk te maken. Is dat zo, dan is de politica bereid zelfs haar amendement in te trekken zodat de regering zelf geregistreerd partnerschap invoert. Gebeurt dat niet, dan legt zij het amendement voor geregistreerd partnerschap alsnog voor aan de Staten. Toch houdt De Sousa-Croes de deur op een kier voor een mogelijk compromis. “Misschien geeft de minister in zijn nota van wijziging enige rechten aan de LHBT-gemeenschap. Daar zal ik dan naar moeten kijken en mee teruggaan naar de groep.”

Wel of niet opstappen
De Sousa-Croes komt terug op eerdere uitlatingen dat zij direct uit de Staten zou stappen, mocht het amendement stranden. “Ik zelf heb heel erg het gevoel dat ik geen deel wil uitmaken



van een parlement dat niet in gelijke rechten gelooft. Maar ik heb ook collega's die heel erg achter mij staan en die kan ik ook niet alleen laten. Zou ik blijven, dan doe ik dat echt voor hun. Mijn kinderen hebben mij allebei gevraagd om per direct op te stappen. Ook omdat mijn leven ondertussen gevaar loopt. Ze hebben het huis van mijn ouders gevandaliseerd, ze hebben alle banden van mijn auto doorgesneden en mijn naam op muren gespoten.” Ook noemt De Sousa-Croes mensen in de LHBT-gemeenschap die vrezen dat er niemand meer voor hun in het parlement zal zijn mocht zij opstappen, ook al is bekend dat zij zich in 2017 niet meer herkiesbaar zal stellen. De Sousa-Croes zegt heel bewust haar mogelijke vertrek als pressiemiddel van tafel te hebben gehaald. Ze vindt namelijk niet dat haar collega's op grond daarvan voor het amendement zouden moeten stemmen. “Ik heb ze inderdaad onder druk gezet, maar na veel 'soul searching' wil ik dat mijn collega's met hun hart stemmen.” Ze geeft toe dat hierover gesprekken zijn

geweest met de partij, maar benadrukt dat die gesprekken haar besluit niet hebben beïnvloed.” De Sousa-Croes wijst er echter op dat andere collega's in de fractie ook druk hebben gezet. Van andere bronnen heeft Amigoe vernomen dat zowel Donny Rasmijn als Marlon Sneek - beiden tegenstanders van het amendement - zouden hebben bedreigd met opstappen.

Raad van Advies
De Sousa-Croes zegt dat de kans nihil dat geregistreerd partnerschap met deze schorsing hetzelfde lot wacht als de wet campagnefinanciering die na jaren nog steeds niet naar de Staten is gebracht, aangezien ze binnen twee weken antwoord wil van minister Dowers. Minister Dowers zelf noemt de discussie legitiem. “Er zijn mensen in het parlement die vinden dat het een recht is dat gewoon toegekend moet worden en er zijn mensen die vinden dat zij als Statenlid het recht hebben om te stemmen zonder ruggespraak en dat maakt het wat ingewikkelder dan men oorspronkelijk misschien dacht.” Volgens Dowers zijn alle partijen

het met elkaar eens dat er in ieder geval volgens internationaal recht regelingen moeten komen voor stellen van hetzelfde geslacht. “Wat wij hebben gezegd is; laten we even schorsen om te kijken hoe simpel of ingewikkeld dat is en om met de hoogleraren en wetgeversjuristen te spreken om op basis daarvan een antwoord te geven of je dan ook zo'n amendement moet voortzetten.” Volgens minister Dowers geven de meeste adviseurs aan dat de Raad van Advies zich over het amendement voor geregistreerd partnerschap zal moeten buigen. Dat betekent dat de behandeling van het amendement dan ook zal worden uitgesteld. Hoe lang het gaat duren, weet minister Dowers niet. “Maar ik zal mijn tijd ervoor nemen.” Dowers ontkennt dat de uitstel moedwillig is. De minister zegt dat hij aanvankelijk ervan uitging dat het proces rond het amendement voorspoedig verliep en dat een meerderheid van Statenleden wel aan boord zou gaan. “Ik heb nu de indruk dat het niet het geval is. Er is nogal wat commotie eromheen.”

IN HET KORT

Draadstaal
Bij het voormalige Kong Fui Supercenter in Palm Beach werd een man op heterdaad betrapt door agenten, terwijl hij koperdraad in zijn auto aan het laden was. Hij had geen toestemming van de eigenaar hiervoor en werd dan ook aangehouden en voor verhoor meegenomen.

Poging
In de lobby van The Mill Resort verklaarde een toerist aan agenten dat hij ontsnapt was aan een beroving. Enkele mannen boden hem een lift aan naar zijn hotel, maar in de auto werd een pistool getrokken en eisten de proleten het polshorloge en geld van het slachtoffer.

Het lukte de toerist om uit de auto te komen, ondanks dat er meerdere pogingen werden gedaan om hem weer de auto in te krijgen. Hij verklaarde dat het om een zwarte auto ging, maar dat hij niet het kenteken had onthouden. De politie heeft hem naar Casa del Mar gebracht, alwaar hij logeert.

Dief
Bij een huis in aanbouw in de Jarmanstraat zijn enkele spullen ongevraagd meegenomen door onbekenden. De eigenaar van het huis verklaarde dat er een keukenraam was vernield en drie zakken cement en een blik verf waren meegenomen.

Ook verklaarde ze dat ze veel overlast heeft van een zwerver die steeds bij haar woning rondhangt en marihuana rookt, en de stoep en muren vies achterlaat. Het slachtoffer heeft aangifte gedaan van diefstal.

Marihuana
Surveillerende agenten zagen een auto onder een boom staan ter hoogte van het voormalige voetbalveld van National in Noord en besloten deze te controleren. In de auto zaten twee jongens een joint te draaien. Ze werden aangehouden en meegenomen naar het politiebureau in Shaba.

Directeur EPI ontslagen

ORANJESTAD — EPI-directeur Martin Richardson is door Onderwijs-minister Michelle Hooyboer-Winklaar per direct ontslagen. De exacte reden van ontslag wordt niet bekendgemaakt. Het ministerie wil alleen kwijt dat de werkkrelatie 'vanwege verschillende factoren en omstandigheden is beëindigd'.

“Zowel de minister van Onderwijs als de Dienst Publieke Scholen hebben de algemeen directeur meerdere malen op zijn schoolbeleid moeten attenderen en op de manier waarop hij met het personeel communiceert”, aldus het ministerie van Onderwijs. “Het is een feit dat er verschillende situaties zijn op de school en verscheidene uitdagingen die moeten worden aangepakt. EPI heeft een leider nodig die constructief is en op positieve

manier samenwerkt met heel de organisatie om de gestelde doelen te bereiken. Jammer genoeg heeft meneer Richardson niet bewezen dat hij het vertrouwen van de organisatie kan winnen en daarom is het niet meer verantwoordelijk om de werkkrelatie te behouden.” Afgelopen zondag stuurde Hooyboer-Winklaar een brief naar alle docenten en overig personeel van EPI om hen van haar beslissing op

de hoogte te stellen. “Daarin heeft ze duidelijk gemaakt dat ze bewust is van het feit dat de huidige situatie ongemakkelijk is, maar dat ze ervan overtuigd is dat er zeer spoedig een oplossing komt om de rust weer op EPI te herstellen ten behoeve van het personeel en de studenten”, aldus het persbericht. Colegio EPI was de afgelopen tijd in het nieuws vanwege onvrede onder unitmanagers van de instelling voor middelbaar beroepsonderwijs. Die onvrede leidde tot een staking van deze managers die nog al tijd voortduurt. De managers gaven eerder aan dat de nu ontslagen directeur niet bijdroeg aan een fijne werksfeer.

3 aanhoudingen schietpartij Korvetstraat



ORANJESTAD — Het Korps Politie Aruba (KPA) heeft drie verdachten aangehouden in verband met een schietpartij die op maandag 15 augustus plaatsvond in de Korvetstraat. Een dag na de schietpartij werden twee mensen ingerekend die mogelijk met de zaak te maken hebben. De derde verdachte met de initialen C.C.M alias 'Papa Cheng' miste nog, maar werd afgelopen donderdag (18 augustus) opgepakt. Op het moment dat hij ingerekend werd, droeg hij volgens het KPA geen vuurwapens bij zich. De politie benadrukt dat zij, om dit soort zaken te kunnen oplossen, de hulp van de samenleving hard kunnen gebruiken. Iedereen die tips heeft, kan anoniem bellen naar 11141. Het is mogelijk om een telefoonnummer achter te laten op de tiplijn, zodat de politie later terugbelt voor meer details en informatie.





De Arubaanse Zwembond en Leden melden u met intens verdriet het overlijden van

Dhr. Jean Marie Platiau

Vader van onze Technisch directeur Mevr. Monica Platiau-Schreuders en schoonvader van onze FINA Open Water Referee Bert Schreuders

Grootvader van onze Olympisch zwemmer Mikel Schreuders en

zwemster voor de Arubaanse selectie Anahi Schreuders

De Directie, leden en medewerkers wensen hun medeleven te betuigen aan de familie en vrienden van Dhr. Platiau.

Moge Jean Marie in vrede rusten



AUCTION

ex. 3:26B Civil Code of Aruba

THURSDAY AUGUST 25, 2016

On Thursday August 25, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as
BRASIL 125
standing on a parcel of full ownership land, 500 m2 in size, situated at Brasil in Aruba, as further described in *ROOI/BRIEF 3387 d.d. NOVEMBER 10, 1950*
Starting bid: 146.000,-
2. A residential house locally known as
NOORD 150
standing on a parcel of full ownership land, about 571 m2 in size, situated at in Aruba, descending from the parcel locally recorded as Second Division Section D number 848, as further described as parcel 8-A in a measure document dated May 30, 1998, which has been amended on March 20, 2000.
Starting bid: Afl. 208.000,-
3. A residential house locally known as
MATADERA 10-B
standing on a parcel of full ownership land, 536 m2 in size, situated at Matadera in Aruba, locally recorded as First Division Section L number 4450.
Starting bid: Afl. 364.000,-

Auction notary: T.R. Johnson, L.L.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by selling civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned selling civil law notary situated at Ballastral 60 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by making bids (in Dutch: 'bij openbare'), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bank guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

In beweging

Rio
De Olympische Spelen in Rio zijn zondag in de regen geëindigd met de sluitingsceremonie. Chef de mission Patrick Werleman en zijn Team Aruba kwamen onder leiding van vlagdrager Nicole van der Velden het stadion binnen om het eindfeest bij te wonen. Op de foto staan Werleman en judoka Jayme Mata met regenponcho's aan. Ondanks dat de zeven sporters (Philipine van Aanholt, Monica Pimentel, Allyson Ponson, Nicole van der Velden, Thijs Visser, Jayme Mata en Mikel Schreuders) geen medailles wonnen, bliken ze terug op persoonlijke successen en mooie ervaringen.

Paralympics
De Olympische Spelen waren van 5 tot en met 21 augustus en worden van 7 tot 18 september gevolgd door de Paralympics. Ook daar zal Aruba bij zijn, voor het eerst. Zwemmer Jesus David de Marchena Acevedo (22 jaar) doet mee. Hij wordt in de aanloop naar de Paralympics gesteund door zijn trainer Jesus Arias de La Cruz, lid van het Aruba Paralympic Committee. De Marchena zwemt al sinds zijn elfde en woont in San Nicolas. Hij zal in Rio meedoen aan de 50 meter borstslag en de 100 meter vrije slag.

Olympic Torch Run
Met het evenement 'Olympic Torch Run' wil Special Olympics Aruba geld bijeen krijgen om aan materialen te komen en de kosten te dekken die



Zwemmer Mikel Schreuders, chef de mission Patrick Werleman en judoka Jayme Mata tijdens de regenachtige sluitingsceremonie van de Olympische Spelen in Rio.

de stichting maakt. Special Olympics Aruba krijgt daarbij steun van Digicel, Ibisa, Tri Bike en Radio Shack. De hardloophwedstrijd is komende zaterdag, 27 augustus. Wie wil meerenen, kan zich bij de genoemde bedrijven inschrijven voor 15 florin. De Torch Run is een route van 5 kilometer en het evenement begint om 17.30 uur bij Tony Roma's.

Inschrijven
Turibana Run
Sportinstituut Ibisa neemt vanaf vandaag inschrijvingen aan voor de Turibana Loop. Dat kan alleen in Oranjestad, inschrijven bij het filiaal in San Nicolas kan op een latere dag. Het hardloopevenement is op

11 september en de deelnemers leggen 10,5 kilometer af, waarbij ze starten bij het MFA Noord. Het is dit jaar de 37ste editie.

Badminton
Aruba is het gastland van de Caribbean Badminton Championships die van 18 tot en met 28 augustus plaatsvinden. De badmintonvelden zijn opgesteld in het Centro Deportivo Betico Croes in Oranjestad. Aruba doet mee in de categorie 'Juniors', samen met Barbados, de Dominicaanse Republiek, Guyana, Suriname en Trinidad & Tobago. Er is ook een categorie 'Seniors', met als deelnemende landen Barbados, de Dominicaanse Republiek, Suriname en Trinidad & Tobago. De organisatie is in handen

van de Aruba Badminton Federation. Het is voor het eerst dat Aruba gastland is.

Challenge
Bij Ibisa is morgenavond, woensdag 24 augustus, een informatie-avond over het sportevenement Challenge Aruba. Het evenement zelf is over drie maanden, op 23 oktober. De organisatie zal tijdens de avond informatie geven over de wedstrijd zelf en de route bekendmaken. Teams kunnen van de gelegenheid gebruik maken om relay-teamleden (zwemmers, fietsers, hardlopers) te zoeken en op die manier hun team compleet te maken. Ook individuele deelnemers zijn van harte welkom. De informatie-avond is van half zeven tot half acht.



Turibana Loop 2015.



Special Olympics.

Overleden

Jessica J.J. Ras – Zievinger	15-08-2016
Ethhlyn R.A. Briesen – Hanst	16-08-2016
George W. Godet	18-08-2016
Anastacia Croes – Dania	18-08-2016
Inez G. Wilson	19-08-2016
Eduardo Cornelio	19-08-2016
Herman H. Pardo	19-08-2016
Sra. Sixta Kock	20-08-2016
Enrique P. Trimon	21-08-2016
Lidwina M. Dirksz	21-08-2016
Jean Marie Platiau	22-08-2016



Zwemmer Jesus David de Marchena Acevedo is aan het trainen voor de Paralympics.

ZOEKERTJES

in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Alto Vista 53-H | On top of a hill, overlooking Aruba, you will find this beautiful villa. Not only the views are incredible, so is the villa. On the main floor are four spacious bedrooms, two full baths, as well as an guest toilet. On the second floor you will find a complete studio apartment with full kitchen and full bathroom with a private terrace overlooking Aruba. The huge kitchen has an American-sized fridge, professional grade stove, oven and a dishwasher. The large bright open-plan dining/living area opens onto the terrace surrounded by flowering plants - the perfect place for relaxing with morning coffee. There is a separate laundry-room with lots of storage space. Next to the villa, there is a large covered patio in front of the poolarea. The garden is very big and completely private with mature and unique trees and vegetation. The villa was recently partially renovated with top of the line air conditioners in each room. There is a out-building in the corner of the property that is currently being used for storage, but could easily be converted into a large separate one-bedroom apartment for rental income. The villa is completely fenced in with an electric sliding gate entrance and the entire villa has a security alarm system. Come and see this amazing property for yourself! Call 5922506 Afl. 990000.00 | Tel. 7430763 | Quick Code: 019609 |

Luxury Apartment for rent | | Afl. 2225.00 | Tel. 5925533 | ricardvidal@yahoo.com | Quick Code: 019628 |

This stunning beach front property is located on the beach strip of Savaneta. This one story beach front property offers 5 bedrooms, 6 bathrooms. Just recently this property has been renovated. But that's not all, it has a large tropical main entrance, a spacious backyard with its OWN PRIVATE BEACH. | USD 1500000.00 | Tel. 7430763 | Quick Code: 015498 |

Pos chiquito family home | Cozy home located in Pos Chiquito. This single family home has 3 bedrooms and 1 bathroom. Large covered back porch, fully tiled backyard, fully fenced. Lots of space to build a pool. This property has a private separate apartment. It is located on the main road. Fixer Upper. | Afl. 299000.00 | Tel. 7430763 | Quick Code: 020318 |

Recuded price from Awg 369.000 New family home at Moco - Type: For Sale - Residential Location: Noord Bedrooms: 3 Bathrooms: 2 Build up size: 104 Lot size: 353 Pool: No Distance To Beach: AWG Price: 329.000 The house, has double glass windows thru the whole house, has a size 104 m2 and is situated on a parcel of 353 m2 property land. The house is completely fenced. The master bedroom has its own bathroom and walk-in closet, two other bedrooms share one bathroom with top of the line products. The modern kitchen has all built-in appliances of European quality. Afl. 329000.00 | Tel. 7430763 | Quick Code: 016978 |

1 BEDROOM STUDIO APARTMENT FOR RENT | FOR RENT 1 BEDROOM STUDIO APARTMENT WAYACA RESIDENCE, INCL. WATER, GAS, CABLE, EXL. ELECTRICITY. PRIVATE ENTRANCE AND PARKING, 1 MONTH DEPOSIT, FURNISHED. 1 OR 2 PERSONS ONLY. NO PETS. CONTRACTS MADE 3 MONTHS, RENEWABLE, PERFECT FOR STUDENTS NOT FAR FROM AIRPORT, UNIVERSITY OF MEDICINE WAYACA, CAL 592.9966 | USD 670.00 | Tel. 5929966 | Home Sweet Home | ashna.sweethomes@gmail.com | Quick Code: 012282 |

Beautiful family home with 3bedrooms and 2 bathrooms. (FURNISHED) House is available as per 1 July 2016. This family home is located at a quiet neighborhood in Savaneta. Price is per month is Afl. 1.800,= + 1 month deposit; exclusive all utilities & services. | Afl. 1800.00 | Tel. 7426458/ 5946561 | Quick Code: 019643

House for rent in Aruba POS CHIKITO 4 bed, 2 bath, semi furnished with an extra private room in the yard Completely fenced Afl.2500,- \$ 1400 Borg Afl. 1500,- \$ 845 For more info call 7429590 | Afl. 2500.00 | Tel. 7312081 | Quick Code: 020378 |

apartment for rent na noord | Afl. 800.00 | Tel. 7310742 | Quick Code: 020293 |

nice 1 bedroom apartment with private patio right ON THE BEACH!! Enjoy views of your own swimming beach and watch the boats go by. A Snorkel and dive or just swim - any time you want. Conveniently located to a bus stop, supermarket, restaurants, gas station, etc. Only \$1200/ AWG. 2160 per month includes Cable TV and Wireless Internet!! Per week: \$800 (low season)/\$1200(winter season) Per month: \$1800(low season)/\$2200(winter season) Electric: 0.55 awg/ kWh (\$0.32) Water: 6.5 awg/ m3 (\$3.72) For up to 6M3 use (11.25 awg/m3 for 7-20m3 use) Toll free: 1 877 586-8962 Office: +297 280-0339 Cell phone: +297 561-1108 | Quick Code: 014706 |

Nicely maintained one bedroom apartment in Oranjestad AWG 1000 per month unfurnished. available at \$175 per night - sleeps up to 5 available starting in January Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. E-mail: janet@setarnet.aw Quick Code: 011314 |

Room in a 3 bedroom house in San Nicolas with shared kitchen. Rental Price: \$280 per month Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. | Quick Code: 011920 |

This gorgeous, well maintained villa and swimming pool is located in a quiet & new, upscale residential neighborhood in Washington Gardens, Noord on property land. It features 3 bedrooms, 2 baths, a modern kitchen, living room, dining area, front porch, entrance hall, laundry, spacious back patio, swimming pool area, garage, storage attic and very large garden storage unit. The built-up area is 252 m2 on 568 m2 of property land, which is nicely landscaped and fenced. The home has an alarm system, bomanite floor around the house and will include 5 split air conditioning units. Only 323,033 or AWG 575,000 Property taxes only \$615 yearly! Contact us for more information at: Aruba

Advertentie in deze rubriek plaatsen?
Ga naar www.arubadeal.com/nl/gebruiker/inloggen
Helemaal gratis!

Foto bekijken? Ga naar [ARUBAdeal.com](http://www.arubadeal.com) en zoek op de 'Quick code'.

Palms Realtors info@arubapalmsrealtors.com janet@setarnet.aw Toll free: 1 877 586-8962 Office: +297 280-0339 Cell phone: +297 561-1108 | Quick Code: 016714 |

Modern and comfortable 2 bdrm, 3 bath townhome in Aruba's newest gated community with gate guard - Gold Coast Villas. A Fully furnished and equipped, this townhome includes 2 bicycles to explore the area and enjoy the beach, only a 4 minute bike ride away. This townhome has rarely been used, has 2 bdrooms and 2 baths upstairs, a sleeper sofa and full bathroom in the living room, a modern European kitchen with dishwasher, electric stove & oven, washer and dryer, all kitchenware, and a cute private back patio. A BBQ is at the pool area. Enjoy 2 huge community pools. Rental Price: only \$2200 per month plus utilities. Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. E-mail: janet@setarnet.aw | Quick Code: 011937 |

Houses for Rent Address: Bakval Location: Noord Rental Price: \$2500 per month This spacious villa is just a short walk from the brand new Ritz Carlton and its well-ventilated, gorgeous casino, and all of its fine restaurants and huge luxurious spa. Also close by is the Marriott Complex, with the largest casino in Aruba, open 24/7, & its beaches, fine assortment of restaurants, and shops. Enormous, separate kitchen for those who need a good deal of space , 2 living rooms, 3 bedrooms, 2 baths, a very large, nice & relaxing coconut garden out back, and well-maintained front garden. Includes a security system on premises and all furniture, kitchenware, linens, appliances and furniture. Just move right in! AWG. 4450 per month includes gardening. Renter pays for all utilities. E-mail: janet@setarnet.aw Quick Code: 015960 |

Luxurious, spacious rental home has brand new pool and extra-large deck Step into this luxurious & large modern & fully furnished villa with new pool with fountain and very large deck area. Features a brand new covered back patio. The home features 3 spa-

cious bedrooms, 2 full baths, a laundry/utility room, back porch, covered back patio, and is conveniently located to the main road in Noord. All new and nicely appointed. \$2800 per month plus utilities. Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. | Quick Code: 011997 |

3 large bedrooms, 3 large baths, large den, spacious living room, new kitchen, & separate, modern apartment, owners will install a pool, all on 5000 m2 of property land. Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. | USD 3000.00 | Quick Code: 011997 |

Houses for Rent Address: Palm Beach Location: Noord Rental Price: \$2,000 per month Ready for viewing January 2nd 2016 Spacious 2-story Art Deco beauty with 4 large bedrooms, 3 baths and plenty of space in the living/dining kitchen areas as well. Upper level features a wraparound balcony with views to the living space downstairs. Toll free: 1 877 586-8962 Office: +297 280-0339 Cell phone: +297 561-1108 | USD 2000.00 | Quick Code: 011991 |

This tropical paradise home is tucked away in the district of Noord in the neighborhood of Boegoerooi. It has everything one could desire in a resort conveniently packaged into a dream home. Please call 280-0339 or text 561-1108 for more information. E-mail: janet@setarnet.aw | USD 5000.00 | Quick Code: 011610 |

Stunning, newly renovated, open concept, upscale and spacious 2 bedroom, 2 bathroom fully furnished home. The home is very secure- gated, perimeter cameras, alarm system + There are SO many extra special features of this home - like imported furniture & finishing, a gourmet Alno kitchen, skylight, luxurious bathrooms+++ Please contact for more information & or pictures or to arrange to see the home. This price is for low season & exclusive of water & electricity. Internet, TV & alarm system monitoring included | Afl. 2669.00 | Tel. 297-600-2184 | Quick Code: 020216 |

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via arubaredactie@amigoe.com

Johnson

Notary Public in and for Aruba

AUCTION

res. 3:258 Civil Code of Aruba

THURSDAY AUGUST 25, 2016
On Thursday August 25, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Insurgin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A large parcel of property land with a 2 story building, including office spaces, a large patio and 3 apartments, locally known as:
SAVANETA Z/N
standing on a parcel of full ownership land, 7020 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section H number 40.
Starting bid: Afl. 380.000,-
2. A vacant lot
SAVANETA Z/N
a parcel of full ownership land, 804 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section H number 47.
Starting bid: Afl. 82.000,-
3. Three vacant lots (jointly auctioned):
SAVANETA Z/N
 - a. a parcel of full ownership land, 4440 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section H number 50, and
 - b. a parcel of full ownership land, 3290 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section H number 51, and
 - c. a parcel of full ownership land, 1537 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Fourth Division Section E number 102.
Starting bid: Afl. 302.000,-
4. A residential house locally known as:
PAPILON 52-B
standing on a parcel of public land, 1,074 m2 in size, situated at Papilon in Aruba, situated in the Third District of Aruba (1-T-2), as described in a cadastral measure numbered # 48 of October 10, 1985. The lease rights will expire on January 17, 2020.
Starting bid: Afl. 1.880.000,-

Auction notary: T.R. Johnson, LL.M.

- * The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Insurgin 10 units 10 & 12-A, Aruba.
- * The auction will take place by raising bids (in Dutch: 'bij opbod') and by decreasing bids (in Dutch: 'bij afwijking'), in one session.
- * Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- * The auction may be stopped or postponed at any time.
- * Each bidder must be able to submit a bank guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

(sporen van) een zeeschildpad gezien? Bel **TURTLE HOTLINE : 592 93 93**

Eerste schooldag Colegio Arubano

‘Nieuw schooljaar anders ingeluid’

ORANJESTAD — Niet minder dan 244 nieuwe leerlingen zijn gisteren aan hun middelbare opleiding begonnen op Colegio Arubano. De zogeheten Ciclo Basico (CB) 1 telt dit schooljaar 47 leerlingen meer dan aan het begin van het vorige schooljaar. Terwijl zij het eerste jaar ingaan, beginnen in totaal 357 leerlingen van havo en vwo aan hun eindexamenjaar.

“De eerste schooldag was leuk”, zegt een enthousiaste Zaida Everon, woordvoerder voor Colegio Arubano. “De mentoren hebben met hun mentorklas door middel van een Powerpoint-presentatie de basisregels en belangrijke informatie doorgenomen. Dit is nieuw, want voorheen deden we dit plenair en dat bleek toch iets te rommelig te zijn. Verder zijn alle coördinatoren van van de verschillende jaarlagen in de klassen geweest om de leerlingen te groeten.”

Het nieuwe schooljaar voor Colegio begon twee schooldagen later dan gepland, in

verband met een workshop van twee dagen waaraan alle docenten deelnamen om tot een strategisch beleidsplan ter verbetering van de school te komen. “Er is daarom ook gekozen om dit nieuwe schooljaar, waarin we veel positieve veranderingen verwachten, anders in te luiden”, aldus Everon. “De opvang voor de CB1 bestond naast de presentatie van 20 minuten ook uit een rondleiding om hen wegwijs te maken op het schoolterrein. Het feit dat ze al een keer op school zijn geweest tijdens de open dag heeft hier flink bij geholpen, omdat de meeste dingen niet

meer zo vreemd en onbekend zijn.”

Speurtocht

Leerlingen van vwo-5 hebben een bijzondere eerste schooldag achter de rug. “Doordat het om een kleine groep gaat van 102 leerlingen, is er tijdens de workshopdagen van vorige week besloten door de v5-mentoren om ze een ander soort welkom te geven”, legt Everon uit. “Na het eerste mentoruur hebben alle klassen samen met hun mentoren ontbeten en dit werd gevolgd door een speurtocht, zodat ze elkaar leren kennen op een minder formele manier.”

Voorlopig heeft Colegio tot en met december een waarnemend rector in de persoon van Roy Mezas. Vanaf januari bekleed de nieuwe rector François Claassens uit Nederland voor vijf jaar deze functie.



Briljant!

Business event TEDxAruba

Bianca Peters, directeur overheidsbureau Innovatie, neemt u als lezer tweewekelijks mee in de wondere wereld van innovatie.



Bianca Peters

Op woensdag 7 september aanstaande organiseren we - net zoals vorig jaar - een business event in de aanloop naar TEDxAruba op vrijdag 23 september. Onder het genot van een ontbijtje krijgt het lokale bedrijfsleven alle ins en outs te horen waarom TEDxAruba zo interessant is vanuit een zakelijk perspectief.

Even weer het geheugen opfrissen. TEDxAruba wordt dit jaar voor de tweede keer georganiseerd met als thema ‘What if...’ (Wat als...). Twee woorden met eindeloze mogelijkheden: Wat als we volledig zonder afval zouden leven? Wat als we

onze kinderen onderwijzen voor de 21e eeuw? Wat als je je passie mag en kan gaan uitoefenen binnen je werk? Wat als meditatie bedrijven aanzet tot veel betere ontwikkeling en service? Wat als je roet uit auto's kan omzetten in inkt om te printen

of te gebruiken als graffiti? Wat als we duurzaam bouwen meer winstgevend kunnen maken? Wat als macht, angst en liefde aan de basis liggen van leiderschap?

Zomaar een aantal vragen die tijdens TEDxAruba 2016 onder de aandacht gebracht worden door zeer diverse lokale en internationale sprekers. Met alle sprekers zijn we aan het kijken hoe zij verbonden kunnen worden aan de Arubaanse samenleving. De ‘wat als’-vragen zijn niet uit de lucht komen vallen. Het zijn vragen die voor de Arubaanse samenleving van groot belang zijn en allemaal passen binnen de visie om een duurzame samenleving te worden. Dit is dan ook meteen het eerste interessante punt vanuit een zakelijk perspectief: wetende dat deze thema's besproken gaan worden en er

gekeken wordt hoe dit kan passen binnen de Arubaanse samenleving, zou het de vraag bij jezelf op kunnen roepen “Wat kan ik als persoon met een bepaald thema en wat kan ik er vanuit een zakelijk perspectief mee?”

Het tweede wat vanuit een zakelijk perspectief zeer interessant is, is dat TEDxAruba dit jaar een event app ontwikkeld heeft. Net zoals vorig jaar hebben we alle Nederlandse ambassades benaderd om live viewing events te organiseren. Dit jaar hebben we dat - samen met partners van TEDxAruba, zoals de Universiteit van Aruba en de Kamer van Koophandel - uitgebreid met alle universiteiten waar we in Aruba relaties mee hebben, de innovatiemanagers van de OCT's (Overseas Countries and Territories) van de EU, een aantal SIDS

(Small Island Development States), Global Shapers, Impact Hubs en de regionale Kamer van Koophandel. Ook Brussel (EU) zal een live viewing event organiseren. Al deze partijen vragen we om bedrijven en organisaties vanuit hun netwerk uit te nodigen die op de één of andere manier al een connectie hebben met Aruba of wel geïnteresseerd zijn om zaken met Aruba te gaan doen.

Er kijken dus duizenden mensen over de hele wereld live mee naar TEDxAruba. Als je dat combineert met de mogelijkheden van de TEDxAruba app, waarbij je direct contact kan leggen met al deze gelijkdenkende mensen en bedrijven, creëer je voor jezelf en je organisatie heel snel een zeer interessant netwerk. TEDxAruba gaat zelfs nog een stap

verder door aan de partners te vragen welke type organisaties zij graag bij de live viewing events aanwezig willen hebben, zodat we dat kunnen doorgeven aan alle partijen die een live viewing event organiseren. Het enige wat dus nodig is, is dat je even de tijd neemt om na te denken wat jij er als persoon en/of organisatie uit wil halen.

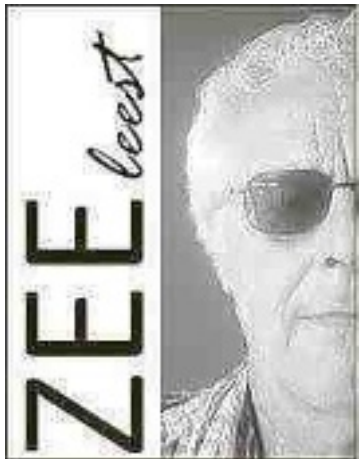
Ik realiseer me dat veel mensen op Aruba nog niet eerder met zo'n app gewerkt hebben en het wellicht lastig is de potentie er van te zien. De mogelijkheden zijn echter eindeloos. Ik heb zelf twee van deze app's nog steeds op m'n telefoon staan. Eén is van SXSW -de grootste internationale conferentie op het gebied van innovatie - waar ik vorig jaar april geweest ben - en de andere is van Star-

tupfest in Nederland waar ik in mei van dit jaar was. Nog steeds maak ik gebruik van deze netwerken als ik bepaalde dingen wil weten of bepaalde organisaties wil benaderen. Het is wat jij eruit haalt, de tool wordt je geboden.

Dit zijn maar twee voorbeelden van wat TEDxAruba zakelijk allemaal voor je kan betekenen. Tijdens het business event zullen nog veel meer voordelen besproken worden en zullen we ook Skype met één van de sprekers die de vertaalslag van zijn TEDx-talk zal maken richting het bedrijfsleven. Geïnteresseerd om meer te weten? Meld je dan aan voor het business event op woensdag 7 september van 8.00 tot 10.30 uur bij Atia via info@tedxaruba.com. De toegang is gratis.

COLUMN ZEE LEEST

Recht op geregistreerd partnerschap



Nico van der Zee bespreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

De discussie over het geregistreerd partnerschap in de Staten is dus uitgesteld. Een stroomstoring zou daarvan de oorzaak kunnen zijn. Koren op de molen van de vele complotdenkers op Aruba. De parlementariërs kunnen nog een week om de hete brij heen dansen. Ik heb hier al eerder mijn standpunt verkondigd: geregistreerd partnerschap, ook voor mensen van hetzelfde geslacht, is in een beschaafde maatschappij een normale zaak en datzelfde geldt wat mij betreft voor het homohuwelijk, al is dat nu niet aan de orde. Ik begrijp de weerstand dan ook niet die verschillende Arubanen zichtbaar maken met demonstraties en graffiti. Leven en laten leven is mijn motto. Ik heb niets te maken met hoe een ander wenst te leven, zolang ik er maar geen last van heb en ook mijn eigen gang kan gaan. Ooit heb ik ergens gelezen dat 5 procent van de mensen liever samen is met iemand van hetzelfde geslacht. Arubaanse families zijn groot. Dat betekent dat er binnen iedere familie

wel een aantal mensen is dat niet voldoet aan het standaard mannetje-vrouwje patroon. Aan deze familieleden willen de tegenstanders dus het recht ontzeggen om hun zaken op een normale manier te regelen.

Vorige week vrijdag was er een bijeenkomst waarbij de Arubaanse juridische wereld nieuwe magistraten verwelkomde. De deken van de Orde van Advocaten op Aruba voerde daarbij ook het woord en hij verkondigde enkele heldere standpunten over de kwestie van het geregistreerd partnerschap. Vooral de vergelijking met de Amerikaanse strijd voor burgerrechten vond ik goed gekozen. Moeten politici wachten tot iedereen overtuigd is van de juistheid van een beslissing of moeten zij zelf het voortouw nemen. Hadden Kennedy en Johnson eerst de Ku Klux Klan moeten overtuigen van het feit dat de zwarte bevolking dezelfde rechten bezit als de blanke bevolking? In dat geval was er tot op heden nog sprake geweest van onaanvaardbare discriminatie. Gelukkig hadden die presidenten de moed om tegen de wil van een conservatief deel van de bevolking in te gaan. Dat de Orde van Advocaten zo'n helder standpunt naar voren bracht, vond ik een aangename verrassing. Maar eigenlijk is het wel logisch. Zij zijn dagelijks bezig om te zorgen dat mensen de rechten krijgen die hun toekomen. En het geregistreerd partnerschap voor mensen van het gelijke geslacht is zo'n recht, een onderdeel van de Rechten van de Mens. Die mensenrechten verbieden iedere vorm van discriminatie. Een Europese rechter heeft eens in een uitspraak de staat Italië veroordeeld. Geregistreerd partnerschap, verkondigde hij expliciet, is

een direct uitvloeisel van de Rechten van de Mens. Die Europese rechten zijn via Nederland ook geldig in Aruba. De LHBT-wereld hoeft alleen maar een proefproces aan te spannen en te verwijzen naar de Italiaanse uitspraak. Dat zal vast wel gebeuren.

Maar eerst moeten onze Statenleden maar beslissen. We

zijn tenslotte een democratie. In een democratie is de meerderheid bepalend. Wil de meerderheid de accijnzen op tabak en alcohol verhogen, dan zal ik me daarbij neer moeten leggen. Misschien dat ik er nog een boze column tegenaan gooi, maar daar blijft het dan bij. Maar kan een meerderheid beslissen om een deel van de bevolking te discrimineren, om

een deel van de bevolking fundamentele mensenrechten te ontzeggen? Ik heb het als een vraag opgeschreven, maar dat is het natuurlijk niet. Het antwoord is altijd NEE en ik hoop dat de Statenleden zo verstandig zijn om volgende week – deo volente – in die geest een beslissing te nemen, zodat de rechter het niet hoeft te corrigeren.

THE WINNING 2017 LINE-UP

PREVIEW

Come see for yourself. Driving Matters.

MAZDA 2
CORE SEDAN A.W.G. 37,400
CORE HATCHBACK A.W.G. 37,600

MAZDA 3
CORE SEDAN A.W.G. 45,000
HI HATCHBACK A.W.G. 55,000

MAZDA CX-5
SUV CORE A.W.G. 60,000

TANKI LEENDERT 122

TEL: 582-3838

MAZDA ARUBA

*Prices are excluding BBO/BAZV

VMSC: We kunnen zo niet verder in Sehos

WILLEMSTAD — De Vereniging van Medisch Specialisten Curaçao (VMSC) stelt paal en perk aan de financiële situatie waarin het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) verkeert. “We kunnen niet om de problematiek in relatie tot de druk op de kwaliteit van de zorg en het materiaaltekort heen”, aldus VMSC-voorzitter Alexander Saleh. Mocht de situatie de kwaliteit van de zorg in de weg staan, dan zullen voorzorgsmaatregelen worden getroffen, meldt het Sehos.

Saleh stelt dat het zo niet verder kan. “Er is een grens en die hebben we nu overschreden. Als wij zeggen dat we samen het Sehos zorg aanbieden, moeten we ook de kwaliteit en veiligheid kunnen garanderen, anders zijn we medeplichtig. Want als er iets misgaat ben je als arts wel verantwoordelijk. We proberen het ziekenhuis al maanden te steunen door ons best te doen, maar er komt een moment waarop we als specialist niet meer kunnen draaien, want ons treft uiteindelijk de blaam.”

Budget

Wat hieraan ten grondslag ligt is volgens hem het budget. “Het grootste kwaad is zo’n twee tot drie jaar geleden geschied toen het budget van het ziekenhuis drastisch werd verlaagd aan de hand van unilaterale gegevens en financiële scans. Volgens de overheid was er namelijk sprake van een grote mate van verspilling, maar er zijn ons inziens onjuiste conclusies getrokken. Veel zaken zijn buiten beschouwing gelaten, waardoor er continu financiële gebreken zijn”, aldus Saleh.

De enige fatsoenlijke manier om dit op te lossen is volgens de voorzitter daarom een verhoging van het budget. “De beramingen zijn niet correct en ook al was dit wel het geval, dan nog heeft het Sehos niet de tijd gekregen zich goed te kunnen reorganiseren om dit budget te kunnen dragen. Om de zo veel maanden een aalmoes van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) vragen biedt geen structurele oplossing.”

Voorzorgsmaatregelen

Vorige week berichtte de *Amigoe* dat het ziekenhuis nog steeds met een tekort aan bepaalde materialen kampt. “Maar het is niet zo dat er momenteel geen middelen zijn voor operaties en dagelijkse handelingen. We kunnen de situatie niet goedpraten door te zeggen dat er niets gaande is, maar medisch directeur Franke Scheper en bestuursvoorzitter Frank Poen zijn dagelijks in onderhandeling om de inkoop, ondanks de financiële omstandigheden, zo efficiënt mogelijk te verrichten”, zo verklaarde Raiza Kibbelaar. De woordvoester voegt hieraan toe dat het medisch staf-

bestuur en het ziekenhuisbestuur gezamenlijk werken aan het structureren van de huidige problematiek in relatie tot de druk op de financiën en de kwaliteit van zorg. “De Raad van Bestuur heeft afgelopen vrijdag samen met het stafbestuur om de tafel gezeten om de kansen en bedreigingen in relatie tot onder andere het huidig tekort aan materialen in kaart te brengen. Het waarborgen van de kwaliteit van de zorg die aan onze patiënten wordt geleverd staat altijd voorop. Daarbij valt te onderkennen dat de huidige problematiek de kwaliteit van de zorg op een gegeven moment in de weg kan staan, en dat er voorzorgsmaatregelen genomen moeten worden.”

Op korte termijn kunnen hierdoor mogelijk enkele electieve ingrepen, geplande operaties, op een later tijdstip worden uitgevoerd. “Indien dit aan de orde is worden onze patiënten uiteraard tijdig geïnformeerd. Dit zal overigens niet van invloed zijn op de continuïteit van de acute zorg. Desondanks wordt voorop gesteld dat het bestuur samen met het stafbestuur momenteel intensief werkt aan structurele oplossingen. De huidige problematiek mag de kwaliteit van zorg op geen enkele wijze in de weg staan.”

De vereniging zal de komende tijd alles in het werk stellen om haar leden aan te moedigen om zo veilig mogelijk te werken. De VMSC

beaamt dat als de kwaliteit niet gegarandeerd kan worden, bepaalde handelingen tijdelijk niet moeten worden verricht totdat er zekerheid kan worden geboden. Het uitvoerend beleid moet echter vanuit het medisch stafbestuur van het Sehos komen. “Wij hebben alleen een adviserende rol.”

Meer steun

Saleh is verder positief over de inzet van het ziekenhuisbestuur, ondanks de moeilijkheden. “We staan vierkant achter ze. Er is in de afgelopen jaren heel wat werk verzet om de situatie te verbeteren.” Maar tegelijkertijd stelt hij ook dat het onmogelijk is dat de zorginstelling de situatie structureel kan verbeteren zonder extra geld. “Er moet voldoende geld zijn en ook op het juiste moment. Als je twee maanden later aan komt rennen met een cheque, is het kwaad al geschied. Er is geen sprake van een vooruitziende blik bij de overheid en SVB als beleidsmakers, die de financiën reguleren en bepalen.” Daarnaast is er volgens hem ook sprake van een gebrek aan vertrouwen vanuit deze beleidsmakers. “Ze beroepen zich op zaken die mis zijn gegaan in het verleden, maar als men echt verandering wil zien moet er vertrouwen zijn in het bestuur van het ziekenhuis door meer steun te bieden.”

Dumpen afval gaat door ondanks grootschalige Selikor-schoonmaakactie

WILLEMSTAD — Nu de eerste fase van de grote schoonmaakactie door afvalverwerkingsbedrijf Selikor afgerond wordt en er langs de weg en in de wijken nog volop schoonmaakwerkzaamheden te zien zijn, voelen tal van bewoners en bedrijven zich kennelijk nog gevrijwaard om illegaal hun afval te dumpen, gezien het aantal afvaldumps dat nog altijd aangetroffen wordt.



Bij Brakkeput ligt een heel pad aan kledingstukken en schoeisel langs de weg.

Zo trok Stichting Uniek Curaçao vorige week nog aan de bel over toenemende afvaldumping op de vlakke van Hato en natuurgebied Rooi Rincon. Ook zijn er in het conserveringsgebied en tevens Ramsargebied, Boka Ascension, vorige week dumps waargenomen van rotte vis en bedrijfsafval van een bouwbedrijf. Maar ook bij Brakkeput hebben wandelaars grote hoeveelheden bouw-, tuin-, en snekafval kunnen constateren die daar de afgelopen tijd illegaal werd achtergelaten.

een specifieke aanpak van vuil in de wijken. Hierbij geldt het verwijderen van afval op clandestiene stortplaatsen en het verwijderen van autowrakken die tevens broedplekken voor ongedierte opleveren en een bedreiging voor de volksgezondheid kunnen vormen, ook als aandachtspunt.

Betrokkenheid

Selikor heeft vanwege de omvang van de schoonmaakactie voor de benodigde mankracht een beroep gedaan op een groot aantal buurtcentra en stichtingen en haar netwerk van kleine aannemers. Selikor-directeur Wesley Kook voor aanvang van de grote schoonmaak: “We hopen door betrokkenheid van mensen uit de wijken zelf te bewerkstelligen dat zij door het helpen bij de schoonmaak vervolgens ook hun omgeving motiveren om hun wijk schoon te houden.” Selikor deed vorige week, naar gelang de actie vordert, weer een oproep aan de gemeenschap om het eiland schoon te houden. Namens Stichting Uniek Curaçao deed Theo van der

Giessen ook een oproep aan de overheid om strakker te handhaven op illegaal afvaldump. De stichting deed van de illegale dumps in voor- en na-omgevingen melding bij de uitvoeringsorganisatie Milieu en Natuurbeheer (MNB, voorheen Milieudienst).

Voortzetting

Van der Giessen: “Na publicatie over de afvaldump heeft dezelfde roodkleurige truck met afgedekte nummerplaten wederom gedumpt. Uit de mede gedumpte papieren van de boekhouding bleek het afval afkomstig te zijn van een supermarkt, waar reeds contacten mee zijn gelegd. De papieren zijn in bezit van de stichting.” Omtrent de dumpingen in Boka Ascension, het beschermd natuurgebied dat vele bezoekers trekt om schildpadden te spotten, meldt de stichting dat er vorige week rotte vis in de directe nabijheid van de hoofdroute in het gebied werd achtergelaten. Deze route, populair bij recreanten, voert verder richting de baai. “In de salina van Ascension, vlakbij Hofi Indju, heeft kennelijk een bouwonderneming gemeend zijn afval te moeten dumpen. Bouwtekeningen en andere papieren zijn over een veld uitgesmeerd. Uit de gevonden documenten kan men duidelijk de opdrachtgever van het bouwbedrijf opmaken en zelfs de contactgegevens van de aannemer”, aldus de stichting.

Recentelijk heeft ook de Stichting Curaçao Clean Up in aanloop naar de komende editie van de jaarlijkse grootschalige schoonmaakactie een app geïntroduceerd om

afval op het eiland in kaart te brengen. Zo kunnen gebruikers een foto maken van de locaties waar afval ligt en worden die locaties via de app ‘TrashOut’ gemarkeerd op de digitale landkaart. “Door al het afval in kaart te brengen wordt het eenvoudiger om Curaçao schoon te maken tijdens de Curaçao Clean Up op zaterdag 24 september”, aldus de stichting. De Curaçao Clean Up noemt TrashOut ‘de Pokémon Go voor een betere wereld’.

FE/PKP hekelt proces voorverkiezingen

Godett: Ik heb het geprobeerd

WILLEMSTAD — FOL-leider Anthony Godett reageerde bijzonder laconiek op het feit dat zijn partij bij de lijstondersteuning de vereiste 870 stemmen om aan de verkiezingen mee te kunnen doen, niet heeft gehaald. “Ik heb het geprobeerd”, gaf hij maandagochtend aan op zijn Facebook-pagina.

Het feit dat de FOL de voorverkiezingen niet gehaald heeft, moet hard zijn aan-gekomen. Een paar verkiezingen terug was de oranje partij de grootste op Curaçao en leverde zij de premier voor de Antilliaanse regering. Maar nu wist de FOL niet eens de vereiste kiesdrempel van 870 stemmen te behalen. Godett kwam 210 stemmen tekort. Dit is net iets minder dan de 222 ongeldige stemmen die werden geteld. Godett was maandagochtend niet bereikbaar voor commentaar. Maar op zijn Facebook-pagina staat hij stil bij de verkiezingsneder-

FOL haalt het niet Zeven partijen door bij voorverkiezingen



Foto: Edsel Simbo

De voorzitter van het Hoofdstembureau, Raymond ‘Pacheco’ Römer (midden), staat de pers te woord.

WILLEMSTAD — Zeven van de vijftien partijen hebben de vereiste 870 stemmen behaald om aan de verkiezingen van 30 september mee te kunnen doen, zo bleek zondagochtend rond 2.00 uur, toen de einduitslag bekend werd gemaakt. Frente Obrero Liberashon 30 di mei (FOL) die ooit de grootste partij was op het eiland, haalde het met 622 ondersteunende stemmen de drempel niet.

12.122 personen zijn gaan stemmen, ruim twee keer meer dan het aantal mensen dat in 2014 bij de voorverkiezingen ging stemmen. Indertijd bedroeg de opkomst 5783 personen. Dat het tellen van de stemmen zo lang duurde, heeft volgens Charles do Rego, vicevoorzitter van het Hoofdstembureau alles te maken met het feit dat de opkomst zo hoog was. “Wat velen vergeten is dat je bij een verkiezing wel grote stembureaus heb, maar dat de opkomst tussen de 600 tot 1500 per stembureau uitkomt. Maar wij hadden zondag stembureaus met een opkomst van meer dan 3000 mensen. Dat kost tijd. Wij hebben extra tellers ingezet om het proces te versnellen. Maar als de totaalcijfers niet kloppen vanwege minieme verschillen, dan moet het tellen overnieuw. Dat is dus gebeurd.”

De partijen moesten zondag minimaal 870 stemmen krijgen om naar de verkiezingen van 30 september door te kunnen gaan. Het aantal van 870 stemmen komt neer op 1 procent van alle geldige stemmen die bij de verkiezingen van 19 oktober 2012 werden uitgebracht. Indertijd ging het om 86.971 stemmen. Korsou di Nos Tur (KdNT) van zakenman Amparo dos Santos behaalde ruim de vereiste 870 stemmen. De partij waarop onder meer prominenten zoals de oud-minister van Justitie voor de PAR en voormalig DP-leider Norberto Ribeiro en oud-minister van de PS Carlos Monk op de lijst stonden, behaalde 2178 stemmen.

Op de tweede plaats volgt de Movimentu Patriótiko Adelanto Sosial (PAS) van voormalig MAN-leider Charles Cooper. De partij ontstond na een breuk over toepassing van de interne statuten binnen de MAN. Zondag wist de partij wist 1543 stemmen te behalen. De partij van onafhankelijk Statenlid Omayra Leeflang, Un Korsou Hustu (UKH), wist ook de drempel van 870 stemmen te behalen. Over de twee verkiezingsdagen kwam de partij uit op 1361. Pal achter Leeflang kwam de partij van voormalig Pais-lid en tegenwoordig onafhankelijk Statenlid Marilyn Moses, Movimentu Progresivo (MP). De partij die amper een paar maanden bestaat wist 1240 stemmen te krijgen. Ook een beetje onverwacht was de sterke opkomst van Movimentu Kousa Promé van Rene Rosalia. De oud-minister van Onderwijs en Cultuur van de PS, wist

met zijn partij 1122 stemmen te krijgen. De Democratische Partij (DP) met een lijst van alleen maar vrouwen, wist ook haar ticket naar de verkiezingen van 30 september te boeken. De partij kwam uit op 1094 stemmen, ruim meer dan het vereiste aantal van 870. De partij Pro Korsou van oud-PS-premier Ivar Asjes was de laatste partij die deze drempel wist te behalen. De partij wist 965 stemmen te krijgen. De resterende partijen FOL, PRIK, 1 Tim Magno, PAN, R’16, GOOL, FE/PKP en UPN wisten de 870 stemmen niet behalen en doen niet mee op 30 september.

Het gehele lijstondersteuningsproces verliep vrij rustig. Het enige incident dat gemeld werd, was een man die met een fles whisky een stembok binnen wilde gaan. Maar dat was het. De voorverkiezingen werden over twee dagen in zes stembureaus gehouden: de buurtcentra van Montaña, Brievengat, Tera Korá en Sta. Maria. Ook bij het Kranshi-gebouw en in de gevangenis Sentro di Detenshon i Korekshon Korsou (SDKK) kon gestemd worden tussen 08.00 en 20.00 uur.

Lijstondersteuning

- Korsou di Nos Tur (KdNT): 2178
- Patriótiko i Adelanto Sosial (PAS): 1543
- Un Korsou Hustu (UKH): 1361
- Movimentu Progresivo (MP): 1240
- Movimentu Kousa Promé (MKP): 1122
- Democratische Partij (DP): 1094
- Pro Korsou: 965

-
- Frente Obrero (FOL): 622
- PRIK: 505
- 1 Tim Magno: 378
- Partido Aliansa Nobo (PAN): 280
- Revelashon Binti 16 (R’16): 273
- GOOL: 205
- Forsa Elevá/Partido Koperativista Patriótiko (PKP): 62
- Korsou, Un Pais Nobo (UPN): 49



Bij Brakkeput is ook bouwafval te zien.

‘Veiligheidsdiensten moeten beter samenwerken’

ROME — Europa moet beter samenwerken om zich te verdedigen tegen moslim-extremisten. De verschillende binnenlandse veiligheidsdiensten moeten meer informatie uitwisselen. “Gezien de oorlog in Syrië en de groei van terrorisme, moeten we meer doen op het gebied van interne en externe veiligheid. De Europese Unie staat voor een enorme uitdaging.” Dat zei bondskanselier Angela Merkel na afloop van een mini-top met de Franse president François Hollande en de Italiaanse premier Matteo Renzi aan boord van het Italiaanse vliegdekschip Garibaldi.

De drie landen spraken niet alleen over terrorismedreiging maar ook over de gevolgen van de Brexit en over de crises op diverse plaatsen in de wereld. Hollandse sprak zich na de top hard uit over de situatie in het Syrische

Aleppo. “De internationale gemeenschap moet zich schamen als ze niets doet om de humanitaire crisis te bestrijden.” Er werd ook over de financiële crisis gesproken. Italië wil flexibelere Europese richtlijnen om zo meer

geld in de stagnerende economie te kunnen pompen. Dat zou het land helpen om uit de crisis te komen. Merkel heeft Renzi echter laten weten dat ze de Italiaanse economische hervormingspolitiek ‘moedig’ vindt, ‘maar dat aan de Europese regels niet getornd mag worden’. Renzi benadrukte bij de top dat de Brexit niet het einde van de Europese Unie is. “Velen dachten na de Brexit dat Europa op zou houden te bestaan. Maar dat is niet zo. Niemand van ons denkt dat onze problemen makkelijk op te lossen zijn. Maar tegen de mensen die denken dat Eu-

ropa het probleem is zeg ik: Europa is de oplossing voor de lastige problemen van dit tijdperk.”

Tour
De mini-top maakt onderdeel uit van een diplomatieke tour van Merkel. Ze reist door naar Estland, Tsjechië, Slowakije en Hongarije voor gesprekken met de leiders van die landen. Vrijdag spreekt ze met premier Mark Rutte. Hij is samen met de premiers van Zweden, Finland en Denemarken uitgenodigd voor overleg op vrijdagavond in Slot Meseberg in de Duitse deelstaat Brandenburg.

RIVM activeert Nationaal Hitteplan

BILTHOVEN — Vanwege de komst van aanhoudend warm weer in Nederland is vandaag het Nationaal Hitteplan geactiveerd. Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu roept instanties en burgers op extra zorg en aandacht te besteden aan kwetsbare mensen om gezondheidsproblemen door het warme weer te beperken.



Instanties en burgers worden opgeroepen extra zorg en aandacht te besteden aan kwetsbare mensen.

Aanhoudend warm weer vormt een gezondheidsrisico voor ouderen, mensen in verzorgingstehuizen, chronisch zieken en mensen met overgewicht. Deze mensen moeten alert zijn op uitdroging en oververhitting. Ook heel jonge kinderen hebben extra aandacht nodig om koel te blijven en te drinken, aldus het

RIVM. Niet alleen warmte en krachtige zonneschijn kunnen problemen veroorzaken, ook wordt er vanaf morgen smog verwacht. Slechte luchtkwali-

teit kan klachten veroorzaken bij mensen met luchtwegaandoeningen, kinderen, ouderen en mensen die zich inspannen in de buitenlucht.

Nog eens 15.000 mails Hillary Clinton openbaar

WASHINGTON — De Amerikaanse Democratische presidentskandidaat Hillary Clinton moet nog eens bijna 15.000 e-mails openbaar maken, die ze vanaf een privéserver heeft verstuurd. Dat heeft de rechtbank bepaald.

De rechter volgt hiermee de Freedom of Information Act, die stelt dat dergelijke documenten publiek beschikbaar moeten worden gemaakt. De e-mails mogen eerst door het ministerie gescreend worden op de aanwezigheid van gevoelige informatie. Dit proces is in oktober afgerond, kort voor de verkiezingen. Clinton gaf eerder aan dat ze de privéserver had gebruikt omdat dat makkelijker was en dat er geen vertrouwelijke informatie was verstuurd. De server stond in haar huis in Chappaqua in de staat New York. Het sturen van geheime overheidsinformatie via privé-e-mail is verboden in de VS. De mails zouden in 2009 verstuurd zijn, toen Clinton net aangesteld was als minister van Buitenlandse Zaken.

Turks leger beantwoordt mortiervuur uit Syrië

ISTANBUL — Het Turkse leger heeft vandaag stellingen van terreurgroep Islamitische Staat in Syrië beschoten, nadat vanuit Syrië twee mortiergranaten waren ingeslagen in de grensplaats Karkamis. Televisiestation NTV meldde op gezag van militaire bronnen dat veertig artilleriegranaten werden afgevuurd naar vier verschillende doelen in IS-gebied.

het Syrische grensgebied een stimulans zal zijn voor het

onafhankelijkheidsstreven van de Koerden in Turkije.

Toeristen mijden Parijs na aanslagen



Een ongebruikelijk beeld: geen rij wachtenden voor de Pyramide van het Louvre.

PARIJS — Het toerisme in Parijs en omstreken heeft de eerste helft van dit jaar ongekend harde klappen gekregen. Het Île-de-France ontving tussen januari en juli een miljoen minder buitenlandse bezoekers dan vorig jaar in dezelfde tijdsspanne, melden Franse media op gezag van het regionale toerismebureau (CRT). Het CRT wijt de neergang aan de terroristische aanslagen en de stakingen van afgelopen jaar.

Vooraf de Japanners lieten het afweten. Het aantal Japanners dat een hotelkamer in Parijs reserveerde liep met bijna de helft terug. Ook

Italianen en Russen, die doorgaans in grote getale de Franse hoofdstad bezoeken, blijven weg. De strop voor de toerismesector be-

loopt volgens het CRT een slordige 750 miljoen euro. De daling van het aantal Nederlandse toeristen dat in de eerste helft van dit jaar de Franse hoofdstedelijke regio aandeed bedroeg 16.000, aldus het CRT. Het wegblijven van de Nederlanders betekent een strop van 6,5 miljoen euro, berekende het toerismebureau. Hoeveel toeristen uit Nederland er precies naar Parijs gingen,

VN vrezen vluchtelingenlood uit Mosul



Leden van de Iraakse counter-terrorisme eenheid ICTF tijdens een training in voorbereiding op de actie in Mosul.

GENÈVE — De Verenigde Naties maken zich op voor een enorme vluchtelingenstroom als het Iraakse leger tot een offensief overgaat om de stad Mosul te heroveren op de groep Islamitische Staat.

Honderdduizenden mensen

kunnen dan ontheemd raken, zei woordvoerder Adrian Edwards van de UNHCR, de vluchtelingenorganisatie van de VN. “Het humanitaire effect van het militaire offensief zal enorm zijn”, zei Edwards. De UNHCR zal veel grond nodig hebben voor kampen om 1,2 miljoen mensen in op

te vangen. Het Iraakse leger is bezig met voorbereidingen om Mosul na twee jaar in samenwerking met Koerdische peshmerga's op IS te heroveren. Militaire woordvoerders verklaarden tegen CNN dat zij de op een na grootste metropool van Irak voor het einde van het jaar willen bevrijden.

Granaataanval Göteborg mogelijk wraakactie

GÖTEBORG — De granaataanval op een appartement in de Zweedse stad Göteborg waarbij in de nacht van zon-

dag op maandag een Nederlands jongetje omkwam, was volgens de Zweedse politie mogelijk een wraakactie. Op het adres in Biskopsgården woonde iemand die is veroordeeld voor een dodelijke schietpartij vorig jaar in een eethuis in de buurt, zei de politie. De achttjarige jongen woonde niet in de flat, maar in het Engelse Birmingham. Volgens de Birmingham Mail was hij in Zweden op familiebezoek. Ook zijn ouders zouden de Nederlandse nationaliteit hebben. De Zweedse politie onderzoekt wat er precies is gebeurd. Vermoedelijk is er een handgranaat naar bin-

nen gegooid. Op dat moment waren er meerdere kinderen en een paar volwassenen in het huis.

De Zweedse politie heeft de Nederlandse ambassade in Stockholm geïnformeerd over het Nederlandse slachtoffer. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag kan niets zeggen over de precieze toedracht.

De Zweedse autoriteiten doen onderzoek naar de explosie. Ook hebben ze de moeder van de jongen opgevangen. De Nederlandse ambassade staat klaar om haar bij te staan als ze dat wil.

Meer kinderen alleen aan de grens met de VS

NEW YORK — Het aantal kinderen dat zonder ouders de grens tussen Mexico en de VS wil oversteken is sterk toegenomen ten opzichte van vorig jaar, meldt Unicef vandaag.

Volgens de VN-kinderrechtenorganisatie zijn in de eerste zes maanden van dit jaar zo'n 26.000 minderjarigen zonder begeleider aangehouden. Een jaar eerder was dat aantal 18.500. Veel kinderen die de VS in willen

zijn afkomstig uit landen in Centraal-Amerika. Tijdens hun reis lopen de kinderen kans ontleerd, verkracht of vermoord te worden. Volgens Unicef is dat bij duizenden gebeurd. In Mexico zelf werden het eerste halfjaar nog eens 16.000 reizende kinderen uit El Salvador Guatemala en Honduras aangehouden. Het aantal bij de grens aangehouden kinderen is wel minder dan in 2014, toen zo'n 44.500 minderjarigen zonder ouders de VS wilden bereiken.

Burgers beslissen weinig mee in gemeente

DEN HAAG — Gemeenten vragen burgers zelden om mee te beslissen over belangrijke kwesties of aan het beleid mee te werken.

Dat blijkt uit de Monitor Burgerparticipatie, een tweejaarlijks onderzoek van ProDemos en het ministerie van Binnenlandse Zaken. Vaak blijft het bij raadplegen van de bevolking of het vragen van een advies aan inwoners. Het onderzoek behelst de periode 2014-2015. Ten opzichte van de twee jaar daarvoor zijn de mogelijkheden voor

burgers om een rol te spelen in de besluitvorming gelijk gebleven. In ruim 70 procent van de gemeenten zijn er mogelijkheden voor zogeheten burgerinitiatieven, maar er wordt maar weinig gebruik van gemaakt. Burgers lijken er vaker voor te kiezen informeel ideeën aan te dragen.

ProDemos wil burgers laten zien hoe ze actief kunnen deelnemen aan de democratie. De organisatie wordt deels gesubsidieerd door het ministerie van Binnenlandse Zaken.



Euro

Hoger

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vandaag in de middaghandel op winst. Tijdens een rustige handelssessie kregen beleggers redelijk opbeurende berichten over de Europese economie en kwartaalcijfers van enkele bedrijven. In Parijs stond de AEX-index vlak na de eveneens positieve opening van de beurzen in New York op een winst van 1,1 procent bij 452,68 punten. De Mid-Kap steeg 0,9 procent naar 649,22 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt wonnen 0,8 tot 1,1 procent.

Uit nieuwe schattingen bleek vandaag dat de economische groei in de eurozone deze maand wat is aange trokken ten opzichte van juli. Vooral bij dienstverleners groeide de activiteit, terwijl de toename van de bedrijvigheid in de industrie wat afzwakte. Per saldo was de vooruitgang wat sterker dan verwacht. In Parijs speelde Renault 1 procent kwijt. Volgens zakenkrant *Financial Times* heeft de Franse overheid mogelijk belangrijke details weggelaten over het emissie-onderzoek bij de autobouwer. Volkswagen steeg in Frankfurt 2,6 procent. Het geplaagde autoconcern heeft een overeenkomst gesloten met een leverancier, waarmee een einde komt aan zijn productieproblemen. De olieprijs gingen verder omlaag. Amerikaanse olie werd 1,3 procent goedkoper op 46,78 dollar per vat. De prijs van Brent zakte 1 procent naar 48,67 dollar per vat. De euro was 1,1330 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

Tokio

Lager

TOKIO — De beurs van Tokio is vandaag na een rustige handelsdag met verlies gesloten. Grondstoffengere lateerde bedrijven moesten het ontgelden vanwege de daling van de prijzen van olie en verschillende metaal soorten. Onder meer Inpex en Nippon Steel & Sumitomo Metal leverden 2,2 tot 3,4 procent in. De handelsvolumes waren een stuk lager dan normaal en beleggers leken hun kruit droog te houden voor de speech van Fed-president Janet Yellen op vrijdag. Dan wordt mogelijk meer duidelijk over of dit jaar nog een Amerikaanse renteverhoging mag worden verwacht. De toonaangevende Nikkei-index sloot uiteindelijk 0,6 procent lager op 16.497,36 punten. De beurzen elders in het Verre Oosten toonden een verdeeld beeld. De Kospi in Seoul stond 0,4 procent in de plus. De beurzen in Sydney sloot 0,6 procent hoger en de Hang Seng leverde tussentijds 0,4 procent in.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met winst geopend. Net als gisteren is er weinig nieuws om de handel richting te geven en lijkt de topconferentie van centrale bankiers in het Amerikaanse Jackson Hole later deze week haar schaduw vooruit te werpen. De Dow-Jonesindex stond vlak na de opening 0,5 procent in de plus op 18.617 punten. De brede S&P 500 steeg 0,4 procent naar 2191 punten. Technologiegraad meter Nasdaq ging ook 0,4 procent vooruit, tot 5266 punten. Elektronicaaketen Best Buy won 16 procent, na beter dan verwachte kwartaalcijfers. Volgens analisten lijken de cijfers erop te wijzen dat het al jaren worstelende bedrijf het dieptepunt achter zich heeft gelaten.

Bedrijvigheid in eurozone blijft toenemen

LONDEN — De economische bedrijvigheid in de eurozone is in augustus blijven toenemen. Het groeitempo lag zelfs een fractie hoger dan in juli, blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Britse onderzoeksbureau Markit.

Met name de dienstensector in de negentien euro landen boerde gemiddeld genomen wat beter dan een maand eerder. Daar stond

tegenover dat het groeitempo in de industrie deze maand iets is teruggezaakt ten opzichte van juli. Voor de grootste economie

in het eurogebied, die van Duitsland, wijzen de voorlopige cijfers van Markit op een lichte terugval. Zowel in de industrie als in de dienstensector nam de bedrijvigheid toe, maar in een lager tempo dan een maand eerder. De Franse economie heeft zich in augustus sterker

ontwikkeld dan een maand eerder, met name dankzij een fors sterkere groei in de dienstensector.

De industrie blijft evenwel het zorgenkindje van de tweede economie van de eurozone. Daar was sprake van een aanhoudende krimp.

Volkswagen beëindigt ruzie met leverancier



De Volkswagenfabriek in Wolfsburg.

WOLFSBURG — De grote productieproblemen bij zes fabrieken van automaker Volkswagen lijken bijna voorbij. De fabrikant heeft een deal gesloten met een leverancier waardoor de productie weer op gang kan komen, zo bevestigt Volkswagen vandaag na berichtgeving in Duitse media.

Door het conflict kwam de productie van de populaire merken Golf en Passat stil te liggen. Voor duizenden Volkswagen-medewerkers werd werktijdverkorting aangevraagd. De schade werd door analisten geschat op 50 miljoen tot 100 miljoen euro per week.

De problemen bij VW ontstonden door een betalingsconflict met het Bosnische Prevent Group, dat eigenaar is van twee bedrijven die materiaal voor stoelen en onderdelen van versnellingsbakken leveren. Die staakten daarop vorige week hun leveringen.

Cubaanse deal voor AT&T

HAVANA — Het Amerikaanse telecomconcern AT&T heeft een overeenkomst gesloten met de Cubaanse staats telecomprovider Etecsa over het aanbieden van roamingdiensten in het land. Daardoor kunnen AT&T-klanten vanuit Cuba direct naar de VS bellen.

De prijs en de datum waarop de dienst operationeel wordt, zullen later worden aangekondigd. Eerder moesten gesprekken tussen de VS

en Cuba worden omgeleid via andere landen, waarbij de kosten opliepen en de verbinding vaak te wensen overliet. Sinds maart zou AT&T al in gesprek zijn met het Cubaanse staatsbedrijf. Met de overeenkomst volgt AT&T het voorbeeld van branchegenoten als Sprint, Verizon en T-Mobile US die eerder dit jaar al een deal sloten met Etecsa. Die overeenkomsten volgden op de versoepeling van de Amerikaanse sancties tegen Cuba.

Hypotheek mogelijk zonder werkgeversverklaring

UTRECHT — Een werkgeversverklaring is straks mogelijk niet altijd meer nodig bij het aanvragen van een hypotheek. Verschillende hypotheekverstrekkers, waaronder Rabobank en adviseur De Hypotheekker beginnen een proef met een versimpeld, digitaal aanvraagproces, waarbij gebruik wordt gemaakt van gegevens van de overheid.

De benodigde gegevens voor de hypotheekaanvraag kunnen volgens consultancybureau IG&H, dat de proef begeleidt, worden opgevraagd bij uitkeringsinstantie UWV. Via de website mijnuwv.nl kan een document worden opgevraagd

dat de werkgeversverklaring overbodig maakt. Op termijn moet op die manier ook het loonstrookje worden vervangen. Een werkgeversverklaring is doorgaans een van de meest tijdrovende onderdelen in de hypotheekaanvraag. Gemiddeld moet de hypotheekaanvrager het document 2,4 keer laten invullen door zijn werkgever, omdat er in eerste instantie vaak fouten worden gemaakt.

De proef is alleen toegankelijk voor mensen in loondienst die een hypotheek aanvragen bij een van de deelnemende hypotheekverstrekkers. Daarna mogen andere verstrekkers er ook mee aan de slag gaan.

Wat Volkswagen en Prevent na een marathongesprek van negentien uur zijn overeengekomen is niet bekendgemaakt. De leveringen worden 'zo snel mogelijk' hervat. Beleggers reageerden enthousiast op de beëindiging van het conflict. Het aandeel Volkswagen stond aan het einde van de ochtend op de beurs in Frankfurt op een winst van 1,8 procent. Een dag eerder stak ook een ander groot probleem bij Volkswagen opnieuw de kop op. De Duitse consumenten

tenbond VZBV riep volgens Duitse media op tot onafhankelijke overheidscontroles van aangepaste dieselmotoren die sjoemelsoftware hadden.

Bij zeker één model zou de stikstofuitstoot na de reparatie fors zijn gestegen. Als nieuwe, onafhankelijke emissietesten aantonen dat de meer Volkswagens na reparaties slechter scoren dan ervoor, dan zou dat tot een nieuwe strop kunnen leiden voor Volkswagen.

Hof buigt zich over stakingsrecht KLM'ers

AMSTERDAM — Het gerechtshof in Amsterdam buigt zich vandaag over het recht van KLM-grondmedewerkers om te staken. De rechtbank legde eerder deze maand in een door KLM aangespannen kort geding een voorlopig verbod op wegens de vakantiedrukke op Schiphol en de aanhoudende terreurdreiging. Daartegen ging FNV evenwel in beroep.

KLM wil ondanks de verbeterde financiële prestaties verder bezuinigen. Er komen vluchten en bestemmingen bij, maar het werk moet wel hetzelfde

aantal mensen worden gedaan. Daar staan onder meer een loonsverhoging en een verbeterde winstdelingsregeling tegenover. In tegenstelling tot andere bonden weigert FNV op dat voorstel in te gaan.

Omdat stakingen tot en met 4 september niet mogen, hield FNV afgelopen weekeinde stiptheidsacties. Een deel van het grondpersoneel werkte strikt volgens de regels, zonder het stapje extra te zetten dat in het hoogseizoen vaak nodig is om alles voor de reizigers soepel te laten verlopen. Een beperkt aantal vluchten vertrok daardoor te laat.

‘Energiereuzen verliezen terrein’

AMSTERDAM — De traditionele energiereuzen Nuon, Essent, Eneco en Delta verliezen de laatste jaren steeds meer klanten aan concurrenten. Vooral 'subtoppers' als Oxxio, NLE, Energiedirect.nl en Greenchoice profiteren van overstappers.

Dat meldt vergelijkingswebsite Pricewise op basis van gegevens over honderdduizenden overstappers. De bedrijven die door Pricewise als subtoppers worden aangeduid, werden opgericht kort na de liberali-

sering van de energiemarkt in 2004. Met name Energiedirect.nl zit inmiddels dicht tegen de top vier aan. Dit jaar koos iets minder dan de helft van de overstappers voor een subtopper tegen 30 procent voor een van de oude vier. De middelgrote spelers ondervinden steeds sterkere concurrentie van nieuwere leveranciers, zoals Vandebron en met name Budget Energie. In 2016 tekende een op de vijf overstappers een contract bij een nieuwkomer. De meeste van die overstappers kwamen van een subtopper.

Omzet industrie krimpt door dalende prijzen

DEN HAAG — De Nederlandse industrie houdt last van dalende verkoopprijzen, waarbij vooral de enorme daling van de olieprijs een grote rol speelt.

Hoewel fabrieken hun productie vorig kwartaal verder opvoerden, zorgden de lagere prijzen in doorsnee voor een omzetzdaling met 6 procent. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend. De aardolie-industrie incasseerde de sterkste da-

ling. Daar lag de omzet in het tweede kwartaal een derde lager dan vorig jaar.

Verder vielen de opbrengsten in de elektrotechnische en de machine-industrie met bijna 10 procent terug. Ook in de chemie en de metaal- en meubelindustrie daalde de omzet.

Ondernemers in de auto-, bouwmaterialen- en grafische industrie deden wel goede zaken. Verder steeg de omzet bij producenten van voedingsmiddelen, medicijnen en textiel.

KPN en Samsung schikken patentgeschil

NEW YORK — Tele-Ficombedrijf KPN en de Zuid-Koreaanse smartphonefabrikant Samsung hebben een patentgeschil geschild. Dat bleek vandaag uit rechtbankdocumenten.

waaronder de Galaxy S4 en S5, gebruikmaken van technologie voor gegevensoverdracht waarop KPN patent heeft. Samsung wilde niet reageren. KPN bevestigde de schikking, maar wilde verder geen specifieke informatie geven. De twee bedrijven hadden daarvoor al twee jaar onderhandeld over een licentieovereenkomst, maar zonder resultaat. KPN maakte de zaak daarom aanhangig bij een federale rechtbank in Marshall, in de Amerikaanse staat Texas.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	23-Aug				23-Aug		
DOW JONES	18565.34	0.19%	AEX	452.80	1.15%		
S&P 500 INDEX	2189.65	0.32%	ARCELORMITTAL	5.72	2.03%		
NASDAQ	5264.79	0.38%	AEGON NV	3.52	2.53%		
AMAZON.COM INC	762.63	0.41%	KONINKLIJKE AHOL	21.64	0.16%		
APPLE INC	109.00	0.45%	AKZO NOBEL	59.62	1.24%		
BAIDU INC-SP ADR	174.46	0.35%	ASML HOLDING NV	95.89	1.51%		
BERKSHIRE HATH-B	149.09	0.43%	DSM (KONIN)	62.00	1.13%		
CITIGROUP INC	46.75	0.19%	HAL TRUST	183.80	0.00%		
COCA-COLA CO	43.90	0.35%	HENKEL NV	79.13	0.48%		
WALT DISNEY CO	95.98	0.11%	ING GROEP NV	10.77	2.67%		
3D SYSTEMS CORP	15.63	-0.82%	KPN (KONIN) NV	2.98	0.30%		
EBAY INC	30.82	0.64%	KONINKLIJKE PHIL	25.57	0.89%		
FACEBOOK INC-A	124.57	0.34%	RANDSTAD HOLDING	42.30	4.85%		
GENERAL ELECTRIC	31.32	-0.02%	RELX NV	15.97	1.37%		
ALPHABET INC-A	798.69	0.22%	ROYAL DUTCH-SH-A	22.17	0.02%		
HP INC	14.63	1.77%	TOMTOM	8.28	0.88%		
HOME DEPOT INC	136.25	0.67%	TOTAL SA	42.75	0.75%		
INTEL CORP	35.48	0.34%	UNILEVER NV-CVA	40.94	0.28%		
JOHNSON&JOHNSON	119.61	0.40%	W.P. STEWART HOL	335.04	-0.97%		
LINKEDIN CORP-A	191.83	0.03%	KPN (KONIN) NV	2.98	0.30%		
MICROSOFT CORP	57.99	0.55%	MONEY MARKET	13.0713	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	87.37	0.59%	US DOLLAR BOND	2.7460	0.26%		
ROYAL DUTCH-ADR	49.97	-0.28%	GLOBAL GROWTH	2.5641	-0.16%		
STARBUCKS CORP	56.18	0.59%	US GROWTH	13.1789	-0.20%		
TWITTER INC	18.83	1.48%	CANADIAN GROWTH	2.6777	-0.19%		
WAL-MART STORES	72.54	-0.22%	FUNDS				
WHOLE FOODS MKT	30.63	-1.21%	BGF CONT EUR FLEX	22-Aug			
EXCHANGE TRADED FND	23-Aug		BGF EMKT BOND	23-Aug			
ALERIAN MLP - AMLP	12.61	-0.04%	BGF FIX INC GBL OP	17.35	-0.12%		
ISH GBL HY BD - GHYV	49.37	0.37%	BGF GBL ALLOCATION	50.75	-0.12%		
ISH IBOXX HY BD - HYG	86.74	0.33%	BGF USD CORE BOND	17.32	-0.17%		
ISH SELECT DIV - DIVY	86.93	0.27%	BGF USD HI YIELD BND	29.40	0.07%		
ISH MSCI EMKT - EEM	37.27	0.46%	TEMPLETON GBL BND	22.10	-0.32%		
ISH MSCI PAC - EPP	41.92	0.85%	TEMPLETON ASIAN SM	43.03	-0.85%		
ISH RUSSELL - INVY	129.53	0.40%	CURRENCIES	23-Aug			
ISH S&P 500 - SPY	122.99	0.33%	YENUSD	100.2700	-0.06%		
ISH EUROPE - IEV	39.67	0.66%	EURUSD	1.1308	-0.11%		
POWERSH-00Q	117.70	0.30%	CANUSD	1.2902	-0.36%		
POWERSHARES DB C	15.05	0.47%	GBPUSD	1.3185	0.41%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	37.62	0.67%	COMMODITIES	23-Aug			
SPDR S&P MID 400	286.51	0.60%	OIL WTI	47.81	0.84%		
SPDR S&P 600 SMA	111.72	0.83%	GOLD	1339.48	0.03%		
VANGUARD REIT - VNO	89.04	0.04%	SILVER	18.9195	0.04%		
WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ	41.65	-0.41%	WHEAT	435.2500	-2.14%		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Piloot dronken:
Vliegtuig blijft aan de grond

Een piloot van SriLankan Airlines meldde zich onlangs stomdronken op de Duitse luchthaven van Frankfurt voor zijn lange vlucht naar Colombo. De man werd tegengehouden toen het cabinepersoneel alarm had geslagen, aldus Duitse media zondag. Aan boord van het vliegtuig waren volgens luchthaven-exploitant Fraport 259 passagiers en 15 bemanningsleden. De piloot is inmiddels op non-actief gesteld. Die beslissing werd genomen na het resultaat van een alco-

holtest. Vlucht UL554 zou oorspronkelijk op vrijdagmiddag om 15.20 uur van Frankfurt naar Sri Lanka vertrekken. Maar het vliegtuig bleef door het incident aan de grond staan, bevestigde een Fraport-woordvoerder. Pas zaterdagochtend om 06.35 uur kon het toestel alsnog vertrekken. De passagiers brachten de nacht door in hotels. De luchtvaartmaatschappij verontschuldigde zich op internet en kondigde aan dat de passagiers een schadevergoeding krijgen.

Boete voor bezit levende schubdieren

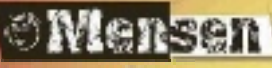


Foto: Shutterstock

Een 56-jarige Maleisiër is veroordeeld tot een boete van 25.000 Maleisische Ringgit (11.000 gulden) of 36 maanden gevangenisstraf voor het bezit van levende schubdieren en schubben.

De man was in februari dit jaar tegen de lamp gelopen

bij een controle. In zijn auto vonden controleurs 24 levende schubdiertjes, een karkas en 900 gram aan schubben. Het schubdier is een beschermde en bedreigde diersoort. Inmiddels zijn twintig diertjes succesvol teruggeplaatst in de natuur, zo meldt de *Borneo Post*.



Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

**Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina**

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"



Turner Wammes naar Cirque du Soleil

Voor turner Jeffrey Wammes gaat binnenkort een droom in vervulling. De 29-jarige olympiër heeft volgens de *New York Times* een rol gekregen in een show van Cirque du Soleil. Wammes is toegevoegd aan de cast van *Mystère*, een show die in Las Vegas wordt opgevoerd. Wammes wordt de 22e olympische turner die meedoet aan een dergelijke show. "Voor mij is het een manier om mijn lichaam in vorm te houden", zegt Wammes in de Amerikaanse krant. "Je wilt je best doen voor mensen, maar niet in competitief verband. Je oefent je droombaan uit terwijl je andere mensen vermaakt." Het is niet bekend of Wammes zijn professionele turnloopbaan beëindigt. Zijn management was niet bereikbaar voor commentaar.

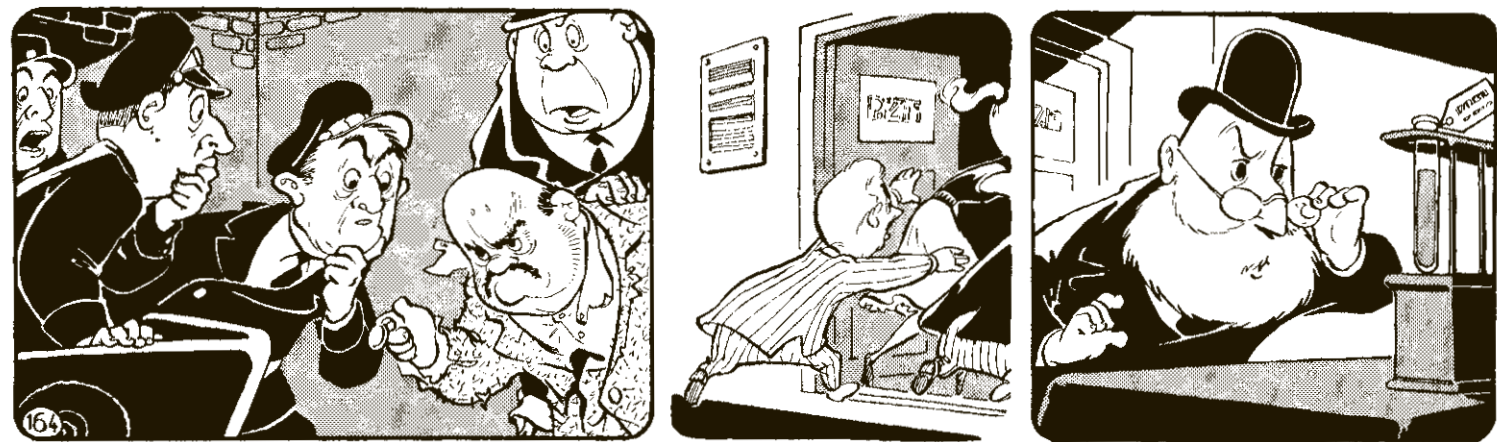


Jeffrey Wammes

Foto: Shutterstock

Koning Hollewijn en de Zoekgeraakte Rechten

Door Marten Toonder



De politiemannen vormden een kring om de nachtwaker, die hof-detective Euvel in een stevige greep hield. 'Wat is dit?' gromde hoofdagent Kwikslag. 'Inbraak? Of wat?' 'Vast en zeker inbraak', bevestigde de nachtwaker. 'Dit individu klom door de hekken. Een spion, als je mij vraagt. Heb je ooit zo'n onbetrouwbare hoofd gezien? Hij werkt trouwens niet alleen. Binnen lopen er nog een paar rond.' 'Opschieten dan', hernam de heer Kwikslag. 'Sluit dit sujet in de boeien. Eén man hier blijven voor bewaking. De rest naar binnen. Hup!' 'Een ogenblikje', snauwde Euvel, zich met moeite uit de wurgende greep bevrijdende. 'Ik ben van de recherche.' En hij trok zijn politiepennning te voorschijn om die aan de verbaasde ambtenaren te laten zien. De hoofdagent was de eerste, die zijn verbazing weer meester was.

'Geen tijd voor uitleggingen!' blafte hij. 'Allemaal naar binnen! Hup!' Binnen had directeur Schaep de koning en Wiebel Wip het kantoorje ingedwud. Maar in plaats van een rustig gesprek te beginnen, zoals Hollewijn verwachtte, sprong hij de gang weer op en draaide de deur op slot. 'Een vreemde manier', mompelde de koning. 'De man lijkt me erg zenuwachtig. Maar dat brengt wellicht zijn beroep mee.' 'Ben je nu zo dom of doe je maar zo?' vroeg Wiebel. 'Hij houdt ons voor spionnen en hij heeft ons opgesloten tot de politie komt. Maar ik weet wat. Daar staat zo'n reageerbuisje. Als ik dat nu eens tegen de deur gooi, dan heb je kans...' 'Wacht eens even, kind', zei de koning. Hij was op het reageerbuisje toegetroten en las nu aandachtig het etiketje, dat er aan hing: 'Eerste proef cellulose-springstof, afkomstig van partij R56 (brochures Rechten van de Mens)', las hij.

Mensen

Standbeeld voor
Tony Bennett in San Francisco



Foto: Shutterstock

Tony Bennett met Lady Gaga tijdens zijn 90e verjaardag eerder deze maand.

Met zijn negentig jaar heeft de gevierde Amerikaanse zanger Tony Bennett ('Because of you') in het Amerikaanse San Francisco vrijdagavond een levensgroot standbeeld van zichzelf onthuld. Het bronzen beeld is een verlaat cadeau voor zijn negentigste verjaardag op 3 augustus. Met San Francisco heeft de geboren New Yorker een nauwe band. Hier zong hij in 1961 voor het eerst zijn beroemde herkenningmelodie 'I left my heart in San Francisco', die hem een jaar later zijn eerste Grammy-award opleverde. Zichtbaar ontroerd onthulde de zanger voor juichende fans zijn bronzen evenbeeld. Ook was hij te gast bij het honkbalstadion van de San Francisco Giants, waar meer dan 40.000 toeschouwers een verjaardagsserenade ten gehore brachten.

Chirurgen vinden 40 messen in lichaam man

In Punjab (India) keek een groep chirurgen raar op hun neus, toen ze een 42-jarige man opereerden. De man had al geruime tijd last van zijn buik en klaagde over stekende pijn. De ontdekking die ze vervolgens deden zagen zij echter totaal niet aankomen. Zeker veertig scherpe messen zaten er in de maag van de man. Ziekenhuisdirecteur Jitinder

Malhotra sprak na afloop over de vreemdste operatie onder zijn hoede. De scans die van tevoren gemaakt werden boden namelijk geen duidelijkheid. "Nadat we de patiënt meermaals hadden gescand dachten we dat hij een gezwel in zijn maag had. Op de foto's zagen we een grote zwarte vlek met puntige uitsteeksels die we niet thuis konden brengen. Tij-

dens de spoedoperatie vielen we bijna om van verbazing." De man moest wel een verklaring geven voor deze rare vondst. "Hij zei dat hij een oncontroleerbare drang had om bestek te eten. Vooral messen waren zijn favoriet. Die wilde hij graag proeven", aldus Malhotra.

De man zou de messen in een tijdsbestek van twee maanden hebben doorgeslikt, zo weet het *Algemeen Dagblad*. Dit deed hij schijnbaar zeer voorzichtig, want zijn slokdarm en maag waren niet beschadigd. Toch ontkomt de man niet aan nazorg. Hij krijgt geestelijke bijstand en mag voorlopig niet alleen zijn maaltje nuttigen.

Taxichauffeur
New York niet meer Engelstalig



Foto: Shutterstock

Taxichauffeurs in New York zijn niet langer verplicht om Engels te praten. Dat is het gevolg van een nieuwe wet die vrijdag is ingegaan. De wet is onderdeel van een bredere pakket om de taxi-branchen in New York te reguleren. Naast het schrappen van de Engelse taal als verplichte taal komt er met de nieuwe wet ook één licen-

tie voor alle taxichauffeurs. De New Yorkse gemeenteraad beschrijft de veranderingen als nodig en stelde dat de taalverplichting een 'grote drempel was voor beginnende taxichauffeurs'. New York kent bijna 144.000 actieve chauffeurs. Meer dan 90 procent van hen is geboren buiten de Verenigde Staten.

Nederlandse kinderen
vaakst naar opvang

Driekwart van de Nederlandse kinderen onder de drie jaar kreeg in 2014 opvang. Daarmee waren de ouders in Nederland koploper in Europa. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) gisteren.

Van alle Europese landen maakten Nederlandse ouders het vaakst gebruik van kinderdagverblijven, peuterspeelzalen of andere vormen van kinderopvang. In heel Europa werd in totaal

de helft van alle kinderen tot drie jaar opgevangen. In West-Europa werden kinderen vaker opgevangen dan in Oost-Europa. Zo werden slechts 27 procent van de Bulgaarse kinderen opgevangen, ten opzichte van 77 procent in Nederland. Toch brachten Nederlandse kinderen maar weinig uren door in opvang. Dat komt doordat in landen waar veel gebruikgemaakt wordt van kinderopvang vaker parttime wordt gewerkt.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Sport

CAS handhaaft schorsing Russen op Paralympics

RIO DE JANEIRO — Rusland doet niet mee aan de Paralympische Spelen. Het internationaal sporttribunaal CAS wees vandaag het beroep van de Russen af en oordeelde dat het Internationaal Paralympisch Comité (IPC) in zijn recht staat om deze beslissing te nemen wegens het omvangrijke dopingprogramma dat door de Russische overheid werd georganiseerd.

Rusland zou met ongeveer 250 sporters deelnemen aan het evenement dat van 7 tot en met 18 september wordt gehouden in Rio de Janeiro.

Het CAS oordeelde dat het IPC geen regels heeft geschonden in de strafzaak en achtte de sanctie bovendien proportioneel. Het tribunaal merkte

ook op dat de Russen geen enkel bewijs konden overleggen om de beschuldigingen van dopinggebruik te weerleggen. Rusland betoogde dat de beslissing politiek gemotiveerd was en stelde dat tientallen onschuldige atleten hiermee zouden worden gestraft. Het IPC gaat met de ban een stap verder dan het IOC, dat het al dan niet deelnemen van Russen op de Spelen aan de

betreffende internationale sportbonden liet. Die lichtten vervolgens hun bestand door, wat onder meer leidde tot uitsluiting van de gewichtheffers. Atletiekbond IAAF had eerder al tot een algehele schorsing besloten. Aan het zondag afgesloten toernooi deden 271 'schoon verklaarde' Russen mee, terwijl Rusland eigenlijk 389 sporters wilden afvaardigen.

Allardyce



staat open voor rentree Terry

John Terry (r) in actie afgelopen weekeinde.

LONDEN — Bondscoach Sam Allardyce van het Engelse voetbalelftal wil een poging wagen John Terry terug te halen. Hij heeft aan Britse media laten doorschermen met de verdediger van Chelsea te willen praten over een rentree in het nationale voetbalteam.

De 35-jarige Terry speelde zijn laatste interland in 2012. Hij bedankte voor

Engeland in een periode waarin de Engelse voetbalbond FA hem voor vier wed-

strijden schorste wegens racisme. Terry zou Anton Ferdinand van Queens Park Rangers hebben gediscrimineerd.

Allardyce wil eerst bij Terry polsen hoe hij staat tegenover een terugkeer als international. "Er zit misschien een politiek kantje

aan, maar dat weet ik niet. Daarvoor zou ik dan eerst eens een gesprek met John moet hebben."

Allardyce maakt op zondag zijn selectie bekend voor de eerste WK-kwalificatiewedstrijd tegen Slowakije op 4 september.

Zes Nederlanders in kwalificaties US Open

NEW YORK — Vier Nederlandse vrouwen en twee mannen tennissen deze week in het kwalificatietoernooi voor de US Open, het vierde en laatste Grand Slam van dit jaar. Michaëlla Krajicek, Cindy Burger en Richel Hogenkamp komen vandaag al in actie op de eerste dag. Lesley Kerkhove is de vierde die zich over drie ronden hoopt te plaatsen voor het hoofdtoernooi.

Krajicek treft in de eerste kwalificatieronde Montserrat Gonzalez uit Paraguay, Burger moet tegen de Spaanse Lourdes Domin-

guez en Hogenkamp speelt tegen de Chileense Daniele Seguel. Kerkhove is gekoppeld aan Isabella Sjinikova uit Bulgarije. Antal van der

Duim en Thiemo de Bakker spelen de kwalificaties bij de mannen. Van der Duim ontmoet de Canadees Steven Diez en De Bakker staat tegenover de Oostenrijker Dennis Novak. Igor Sijsling meldde zich af voor het kwalificatietoernooi.

Hij bleesde onlangs zijn vinger en is de komende weken uitgeschakeld. Robin Haase en Kiki Bertens zijn door hun hoge plaatsing

op de wereldranglijst rechtstreeks toegelaten tot het hoofdtoernooi, dat op 29 augustus begint.

Neymar na interlandperiode terug bij Barcelona



Neymar (m) op de Olympische Spelen.

BARCELONA — De Braziliaanse vedette Neymar keert pas na de interlandperiode begin september terug bij zijn club FC Barcelona. Neymar miste het begin van het seizoen van de Spaanse landskampioen omdat hij als dispensatiespeler met het Braziliaanse beloftenelftal actief was op de Olympische Spelen.

In Rio de Janeiro veroverde de ploeg het goud. Neymar is nu ook geselecteerd voor het Braziliaanse elftal dat begin september twee kwalificatiewedstrijden speelt voor



wint rit Vuelta, slagveld in klassement

Alexandre Geniez viert zijn overwinning.

MIRADOR DE EZARO — De Fransman Alexandre Geniez heeft gisteren de derde etappe van de Ronde van Spanje gewonnen. De coureur van FDJ was de enige van een groep met vluchters die op de korte steile klim naar de aankomst in Mirador de Ezaro uit de greep kon blijven van de klassementsrenners.

Onder leiding van de Spaanse ploeg Movistar werd een eerste schifting gemaakt in het klassement. De Spanjaard Rubén Fernández van Movistar eindigde als tweede op 21 seconden van de winnaar en neemt de Zwitser Simon Pellaud begon hij aan de klim van 2 kilometer naar de eindstreep. Serry en Pellaud haakten snel af en de Fransman soleerde knap

naar de overwinning. Achter klim. Zij verloren kostbare tijd. Geniez won in 2013 ook al eens een klimetappe in de Ronde van Spanje en maakte maandag deel uit van een ontsnapping met zeven renners. Met de Belg Pieter Serry en de Zwitser Simon Pellaud begon hij aan de klim van 2 kilometer naar de eindstreep. Serry en Pellaud haakten snel af en de Fransman soleerde knap naar de overwinning. Achter

hem trok kopman Alejandro Valverde van Movistar het gas open. Alleen drie ploegenoten wisten het tempo bij te houden. Tourwinnaar Chris Froome raakte op achterstand maar herstelde zich net op tijd. Valverde en Froome eindigden in dezelfde tijd als derde en vierde. Nairo Quintana was een paar tellen later. Contador verloor wederom tijd en heeft in de tussenstand al ruim anderhalve minuut achterstand. Kruiswijk kwam ruim twee minuten na de winnaar binnen en zakte ver weg in het klassement naar de 27e plaats op 2.14.

Beloften PSV en Ajax aan kop in Jupiler League

VENLO — Jong Ajax en Jong PSV staan na vier speelronden samen met FC Volendam aan de leiding in de Jupiler League. De beloften van PSV bereikten de koppositie gisteravond door winst bij VVV-Venlo (1-2) dat voor het eerst dit seizoen punten liet liggen. De beloften van Ajax rekenden in Amsterdam met dezelfde cijfers af met Fortuna Sittard door goals van Abdelhak Nouri en Pelle Clement: 2-1.

FC Volendam haalde uit bij FC Den Bosch (5-2). Rihairo Meulens en Gylano van Velzen scoorden ieder twee keer voor de bezoekers. VVV was de enige club die het maximale resultaat behaalde uit de eerste drie competitieduels en begon daarom nog als koploper aan het duel met Jong PSV

in Venlo. Voormalig PSV'er Clint Leemans opende tegen zijn oude club de score. Met een afstandsschot klopte hij keeper Remko Pasveer. Spits Sam Lammers van de beloften van PSV zorgde met het hoofd voor de gelijkmaker en bracht zijn totaal dit seizoen al op zes doelpunten. De thuisploeg kreeg met een

strafschop snel na rust de kans om weer op voorsprong te komen maar Ralf Seuntjens schoot over. Tot overmaat van ramp werd doelpuntmaker Leemans met zijn tweede gele kaart van het veld gestuurd. Jong PSV profiteerde van de situatie. Verdediger Jordy de Wijs schoot een vrije trap prachtig raak. Het duel tussen SC Cambuur en De Graafschap dat vorig jaar nog werd gespeeld op het hoogste niveau leverde geen winnaar op (1-1). NAC Breda won de uitwedstrijd tegen FC Dordrecht met 2-1.

Zwemmer Lichte raakt sponsors kwijt

NEW YORK — Sponsors lopen weg bij de Amerikaanse zwemmer Ryan Lichte die tijdens de Olympische Spelen in opspraak kwam omdat hij een beroving verzon.

Zwemartikelenfabrikant Speedo beëindigt het sponsorcontract met de zwemkampioen en ook Ralph Lauren, een andere grote sponsor van hem, haakt af. Het modebedrijf zal het sponsorcontract met Lichte niet verlengen. Speedo kan het gedrag van de olympiër niet accepteren, stond gisteren in een verklaring van het bedrijf dat hem ruim tien jaar sponsorde.

Lichte en zijn teamgenoten Gunnar Bentz, Jack Conger en Jimmy Feigen verzonnen een overval door gewapende politieagenten na een incident bij een benzinstation in Rio. Speedo schenkt een deel van de sponsorbijdrage van Lichte aan een goed doel voor kinderen in Brazilië. Lichte won in totaal vijf gouden olympische medailles, waarvan een op de Spelen in Rio op de estafette (4x200m vrije slag).

Eenvoudige zege Dortmund in bekertoernooi

TRIER — Borussia Dortmund heeft gisteravond meiteloois de tweede ronde bereikt van het Duitse bekertoernooi.

De verliezend finalist van afgelopen seizoen versloeg Eintracht Trier, dat in Duitsland op het vierde niveau speelt. Na negentig minuten stond in het kleine Moselstadion in Trier 0-3 op het scorebord. Shinji Kagawa (twee) en André Schürrle tekenden al voor rust voor de doelpunten. De bezoekers lieten in de tweede helft grote kansen liggen om de score uit te bouwen. Bekerhouder en landskampioen Bayern München plaatste zich vrijdag al voor de volgende ronde van het bekertoernooi ten koste van Jena (0-5).

Wielerbond wil nog meer medailles in Tokio

NIEUWEGEIN — Wielerbond KNWU hoopt over vier jaar in Tokio nog meer olympische medailles te halen dan de zes van afgelopen weken in Rio de Janeiro. "Gezien de leeftijd van onze medaillewinnaars in Rio en het aantal talenten dat al klaar staat, ziet de toekomst er rooskleurig uit", stelt technisch directeur Thorwald Veneberg. "We zijn op zowel baan, weg als BMX succesvol geweest. In Tokio hopen we ook bij het mountainbiken mee te doen om de medailles."

Met tweemaal goud, driemaal zilver en eenmaal brons was de KNWU de succesvolste sportbond van Nederland op de Spelen. Zes medailles was ook precies de doelstelling geweest. Veneberg is trots dat dit doel gehaald is. "Je weet vooraf dat niet alles lukt, maar er zijn

tegelijk ook sporters die op het juiste moment boven zichzelf uit stijgen. Bij BMX en de keirin op de baan waren we heel succesvol, van de teamsprint op de baan en de wegwedstrijd bij de mannen hadden we meer verwacht." Anna van der Breggen won goud in de wegwedstrijd, terwijl Elis Ligtlee olympisch kampioen werd op de keirin. Tom Dumoulin (tijdrit op de weg), Matthijs Büchli (keirin) en Jelle van Gorkom (BMX) grepen zilver, terwijl Van der Breggen naast haar gouden medaille ook nog brons won in de tijdrit op de weg. "De afgelopen jaren was ons uitgangspunt dat wij met meer sporters om de medailles mee wilden doen", zei Veneberg. De bond koos er daarom voor om alle wielersportdisciplines een eigen voorbereiding te laten volgen. Die aanpak werd positief ervaren. "Iedereen was op het juiste moment in de eerste vorm."